



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission de l'environnement,
de la conservation de la nature,
de la politique de l'eau et de l'énergie**

—

**RÉUNION DU
MARDI 17 NOVEMBRE 2009**

—

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor leefmilieu,
natuurbehoud,
waterbeleid en energie**

—

**VERGADERING VAN
DINSDAG 17 NOVEMBER 2009**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS	6
- de Mme Caroline Persoons	6
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,	
concernant "la régulation des antennes gsm et l'exécution de l'ordonnance du 1er mars 2007".	
Interpellation jointe de Mme Viviane Teitelbaum,	6
concernant "la mise en oeuvre de l'ordonnance du 1er mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes".	
Interpellation jointe de Mme Sophie Brouhon,	6
concernant "l'exécution de l'ordonnance sur les radiations non ionisantes".	
<i>Discussion conjointe – Orateurs : Mme Dominique Braeckman, Mme Olivia P'tito, M. André du Bus de Warnaffe, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, Mme Caroline Persoons, Mme Viviane Teitelbaum.</i>	10
- de Mme Dominique Braeckman	21
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de	

INHOUD

INTERPELLATIES	6
- van mevrouw Caroline Persoons	6
tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
betreffende "de regulering van de gsm-masten en de toepassing van de ordonnantie van 1 maart 2007".	
Toegevoegde interpellatie van mevrouw Viviane Teitelbaum,	6
betreffende "de toepassing van de ordonnantie van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen".	
Toegevoegde interpellatie van mevrouw Sophie Brouhon,	6
betreffende "de uitvoering van de ordonnantie rond niet-ioniserende straling".	
<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: mevrouw Dominique Braeckman, mevrouw Olivia P'tito, M. André du Bus de Warnaffe, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, mevrouw Caroline Persoons, mevrouw Viviane Teitelbaum.</i>	10
- van mevrouw Dominique Braeckman	21
tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie	

l'Énergie, de la Politique de l'eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,		en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
concernant "les pollutions intérieures".		betreffende "de binnenhuisvervuilingen".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Viviane Teitelbaum, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, Mme Dominique Braeckman.</i>	24	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Viviane Teitelbaum, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, mevrouw Dominique Braeckman.</i>	24
QUESTIONS ORALES	28	MONDELINGE VRAGEN	28
- de Mme Els Ampe	28	- van mevrouw Els Ampe	28
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
concernant "l'étude de faisabilité sur l'énergie éolienne".		betreffende "de haalbaarheidsstudie naar windenergie".	
- de M. Gaëtan Van Goidsenhoven	30	- van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven	30
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
concernant "la semaine européenne de réduction des déchets".		betreffende "de Europese week van de vermindering van afval".	
INTERPELLATION	31	INTERPELLATIE	31
- de M. Vincent De Wolf	31	- van de heer Vincent De Wolf	31
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie, de la Politique de l'Eau, de la		tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing,	

Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,		Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
concernant "la mise en oeuvre concrète des mesures d'intervention prévues en cas de pics de pollution".		betreffende "de concrete uitvoering van de geplande maatregelen bij vervuilingsspieken."	
QUESTIONS ORALES	32	MONDELINGE VRAGEN	32
- de Mme Gisèle Mandaila	32	- van mevrouw Gisèle Mandaila	32
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
concernant "le Fonds de réduction du coût global de l'énergie".		betreffende "het Fonds ter reductie van de globale energiekost.	
- de Mme Anne-Charlotte d'Ursel	35	- van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel	35
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
concernant "les labels verts".		betreffende "de groene labels".	
- de Mme Anne-Charlotte d'Ursel	38	- van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel	38
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie, de la Politique de l'eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente et du Logement,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
concernant "les incitants pour le développement de bureaux 'verts'".		betreffende "de stimulansen voor de ontwikkeling van 'groene' kantoren".	

*Présidence : M. Hervé Doyen, président.
Voorzitterschap: de heer Hervé Doyen, voorzitter.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME CAROLINE PERSOONS

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE, DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la régulation des antennes gsm et l'exécution de l'ordonnance du 1er mars 2007".

INTERPELLATION JOINTE DE MME VIVIANE TEITELBAUM,

concernant "la mise en oeuvre de l'ordonnance du 1er mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes".

INTERPELLATION JOINTE DE MME SOPHIE BROUHON,

concernant "l'exécution de l'ordonnance sur les radiations non ionisantes".

M. le président.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Nous sommes en début de législature et nous revenons avec un thème déjà fort développé au sein de cette commission,

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de regulering van de gsm-masten en de toepassing van de ordonnantie van 1 maart 2007".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM,

betreffende "de toepassing van de ordonnantie van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON,

betreffende "de uitvoering van de ordonnantie rond niet-ioniserende straling".

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- In 2007 heeft het Brussels parlement eenstemmig een ordonnantie aangenomen waarin een norm van

puisque nous avons déjà procédé à de nombreuses auditions à la suite desquelles le parlement bruxellois a adopté à l'unanimité en 2007 une ordonnance - ma voisine y reviendra puisqu'elle était cosignataire - instituant une norme environnementale de 3 volts/mètre, afin de protéger au mieux l'environnement des Bruxellois des effets des radiations non ionisantes.

L'actualité m'a incitée à déposer cette interpellation parce que, comme nous l'avons lu dans la presse, un groupe d'habitants s'est mobilisé à Saint-Gilles afin de réclamer une meilleure information, de démontrer les effets ionisants méconnus et mettre en lumière certains aspects cachés des antennes gsm. Il me semblait intéressant de remettre ce sujet sur la table des travaux parlementaires.

L'ordonnance de 2007 devait entrer en vigueur en mars dernier, ce qui ne fut finalement pas le cas, faute d'accord avec les différents opérateurs, à cause des différents recours introduits, etc. Cette entrée en vigueur a été dès lors reportée de six mois.

On se rappellera sans doute également que, avant cette entrée en vigueur, une proposition de résolution avait été déposée au parlement bruxellois demandant un moratoire sur l'octroi de permis d'urbanisme pour les installations qui entreraient en infraction avec la norme en vigueur au 14 mars 2009. Nonobstant le fait que cette résolution n'a pas été votée par le parlement bruxellois, certaines communes ont adopté des motions similaires et ont appliqué la demande de moratoire.

Cette absence de volonté de la majorité de demander ce moratoire était motivée par les recours intentés auprès de la Cour constitutionnelle, contre le dispositif de l'ordonnance, par les opérateurs de téléphonie mobile et l'État fédéral, pour conflit de compétence. Or, le 15 janvier 2009, la Cour a finalement rendu son arrêt et a confirmé la compétence de la Région bruxelloise en la matière et la possibilité pour elle d'imposer une norme de trois volts par mètre.

Il faut aujourd'hui tout entreprendre, non seulement pour rendre la mise en œuvre de

3 volt/meter voor niet-ioniserende straling wordt vastgelegd.

Mijn interpellatie is ingegeven door de actualiteit. In Sint-Gillis heeft een groep inwoners betere informatie gevraagd, de miskende gevolgen van ioniserende straling aangetoond en bepaalde verborgen aspecten van gsm-masten in de verf gezet.

De ordonnantie van 2007 moest in maart jongstleden van kracht worden, maar de inwerkingtreding werd met zes maanden uitgesteld omdat er geen akkoord met de operatoren werd bereikt en er verschillende beroepen tegen de ordonnantie werden ingediend.

Vóór de inwerkingtreding van de ordonnantie had het parlement een voorstel van resolutie ingediend om een moratorium te vragen op de toekenning van stedenbouwkundige vergunningen voor installaties die in overtreding zouden raken met de nieuwe norm. Hoewel het parlement die resolutie uiteindelijk niet heeft aangenomen, hebben sommige gemeenten soortgelijke moties goedgekeurd en een moratorium toegepast.

De meerderheid steunde de vraag naar een moratorium niet, omdat de operatoren en de federale overheid een beroep tegen de ordonnantie hadden ingediend bij het Grondwettelijk Hof wegens bevoegdheidsconflict. Het Grondwettelijk Hof heeft op 15 januari 2009 echter bevestigd dat het Brussels Gewest wel degelijk bevoegd is ter zake en een norm van 3 V/m kan opleggen.

Er staat ons dus niets meer in de weg om de ordonnantie uit te voeren en de norm te doen naleven.

Het aantal masten neemt alsmaar toe en in heel wat gevallen wordt de nieuwe norm overschreden. In Sint-Gillis heeft een groepje inwoners een wandeling in de gemeente georganiseerd. Op sommige plaatsen hebben zij tot 6 V/m gemeten, of tweemaal meer dan de nieuwe norm zou toestaan.

Overeenkomstig artikel 8 van de ordonnantie moet de regering een kadaster van alle zendinstallaties opmaken en openbaar maken. Dat kadaster moet onder meer de precieze locatie van de zendinstallatie, het type, de afmetingen ervan, de

l'ordonnance possible, mais surtout pour faire respecter cette norme partagée par les scientifiques, afin de contrecarrer au mieux les effets nocifs des radiations pour l'environnement et la santé des habitants et de toutes les personnes présentes dans la ville.

Aujourd'hui, nous observons de trop nombreuses situations d'infraction et la multiplication des antennes, au mépris des normes votées dans cette enceinte. À titre d'exemple, ce week-end, un groupe d'habitants de Saint-Gilles a organisé une balade dans la commune et mesuré jusqu'à 6 V/m en certains endroits, soit le double de la nouvelle norme prévue par l'ordonnance régionale.

L'article 8 de l'ordonnance du 1er mars 2007 stipule que "le gouvernement est chargé de mettre à jour et de rendre public le cadastre des émetteurs qui sont soumis à la présente ordonnance. Ce cadastre reprend le dossier technique de chacune des installations dont le contenu est déterminé par le gouvernement et inclut notamment : la localisation précise de l'émetteur, son type, ses dimensions, son orientation, sa puissance d'émission et les autres données techniques qui permettent de déterminer la densité de puissance dans les zones accessibles au public".

Où en est-on dans la mise en œuvre de l'ordonnance, des arrêtés et du cadastre ?

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum pour son interpellation jointe.

Mme Viviane Teitelbaum.- Notre parlement avait décidé de faire entrer en vigueur la norme de 3 V/m à partir de mars 2009. Cette proposition d'ordonnance, cosignée par le MR, avait été votée par la majorité et l'opposition. Mme Braeckman avait eu beaucoup de difficultés à faire adopter cette ordonnance, sur laquelle elle travaillait depuis longtemps.

Aujourd'hui, les arrêtés d'application n'ont toujours pas été mis en place.

Mme Persoons a évoqué la saga juridique et les recours des opérateurs, qui ont retardé la mise en application de l'ordonnance.

richting, het zendvermogen en alle andere technische gegevens bevatten die nodig zijn om de vermogensdichtheid in de voor het publiek toegankelijke gebieden vast te stellen.

Hoe zit het met de uitvoering van de ordonnantie, de uitvoeringsbesluiten en het kadaster?

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).*- *Het parlement had beslist om de norm van 3 V/m vanaf maart 2009 in werking te laten treden. De uitvoeringsbesluiten zijn evenwel nog altijd niet opgesteld.*

Zoals mevrouw Persoons heeft opgemerkt, werd de uitvoering van de ordonnantie vertraagd door de juridische saga en de beroepen van de operatoren.

U had zes maanden uitstel gevraagd om te kunnen onderhandelen met de operatoren en de uitvoeringsbesluiten beter voor te bereiden. U had een aantal technische studies aangekondigd. Zijn die ondertussen voltooid? Waarom waren de uitvoeringsbesluiten nog altijd niet klaar op

Pour que l'ordonnance entre dans sa phase effective, les arrêtés d'exécution devaient être rédigés et publiés pour le 15 mars 2009. Vous aviez annoncé à l'époque le lancement d'études techniques et le dépôt de projets d'arrêtés. Ces études techniques sont-elles terminées ?

En date du 20 mars, en réponse à une question d'actualité de Mme Rousseaux, vous annonciez avoir demandé un report de six mois. Cette période aurait dû vous permettre de négocier avec les opérateurs afin de préparer au mieux les arrêtés d'exécution. Nous avons donc attendu la date du 15 septembre... en vain, car nous n'avons toujours rien vu arriver !

Quand disposerons-nous des arrêtés d'exécution qui permettront de rendre effective l'ordonnance ?

Après plus de sept mois de négociations - interrompues par les élections régionales, nous vous l'accordons -, quel bilan en tirez-vous ? Quels résultats ont-ils été obtenus ? Quels accords ont-ils été engrangés ?

L'obligation de concertation entre les opérateurs a-t-elle été abordée ? Il s'agit d'un élément fondamental, qui participe objectivement à l'effectivité de cette ordonnance.

L'organisme régional qui devait reprendre les compétences de l'IBPT a-t-il été désigné par le gouvernement ? Vous nous aviez fait part en février dernier d'une proposition de protocole d'accord entre les ministres fédéraux en charge de la Santé publique et des Télécommunications d'une part, et vous-même d'autre part. Ce protocole devait permettre le transfert des compétences et du matériel de l'IBPT.

Vous attendiez une réponse rapide et favorable, qu'en est-il ? Ce protocole d'accord a-t-il été signé ? Si oui, quand cela a-t-il eu lieu et quelles sont les modalités pratiques du transfert ? Dans la négative, pourquoi ?

Mme Persoons a déjà parlé du cadastre, je ne vais pas répéter ce qu'elle a dit. Nous aimerions que vous précisiez les instructions que vous avez données à votre administration pour la réalisation de ce cadastre. Quel calendrier a-t-il été fixé ?

15 september?

Wanneer zullen de uitvoeringsbesluiten van de ordonnantie klaar zijn?

De onderhandelingen zijn meer dan zeven maanden geleden begonnen. Welke besluiten trekt u eruit? Welke resultaten hebben ze opgeleverd?

Kwam ook de verplichting voor de operatoren om met elkaar te onderhandelen ter sprake? Die verplichting is immers van fundamenteel belang voor de efficiëntie van de ordonnantie.

Heeft de regering al beslist welke gewestelijke instantie de taken van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT) zal overnemen? U zei in februari dat er een voorstel van protocolakkoord bestond over de overdracht van bevoegdheden en materiaal van het BIPT.

U verwachtte snel een gunstig antwoord. Is het protocolakkoord ondertussen getekend? Wat zijn de randvoorwaarden voor de overdracht van de bevoegdheden?

Mevrouw Persoons had het reeds over het kadaster. Welke opdrachten heeft uw administratie van u gekregen over het opstellen van dat kadaster? Hoe ziet de planning eruit?

M. le président.- La parole est à Mme Brouhon pour son interpellation jointe.

Mme Sophie Brouhon (*en néerlandais*).- *L'ordonnance relative aux normes d'émission pour les antennes GSM est en vigueur depuis le 15 mars 2009, malgré l'absence d'arrêtés d'exécution.*

La presse suggère que vous traîneriez sous la pression des opérateurs GSM. C'est dommage car la Région bruxelloise a consciemment choisi une norme d'émission très avant-gardiste.

Lors de la précédente législature, lorsque nous insistions pour une mise en oeuvre rapide de la norme, vous citiez l'excuse de la Cour Constitutionnelle, mais cette excuse est aujourd'hui sans objet.

Pourquoi tardez-vous tant à prendre ces arrêtés d'exécution ? Quand pouvons-nous les attendre ?

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.- Je remercie mes collègues d'avoir initié ce débat. Nous n'en serions pas là si, sous la législature 1999-2004, le MR, qui était au pouvoir avec l'Environnement dans ses compétences, avait accepté les propositions d'ordonnance que nous avons déposées à l'époque.

Si retard il y a eu, il ne faut pas l'imputer qu'à la majorité actuelle. D'autant plus que le dossier avance. J'ai trouvé au Moniteur belge du 20 octobre 2009 un arrêté d'application relatif à l'ordonnance "rayonnements électromagnétiques".

Je voudrais poser quelques questions techniques ; si la ministre ne dispose pas de tous les éléments de réponse, elle peut me répondre plus tard. Nous avons un arrêté relatif à la méthode et aux conditions de mesure du champ électromagnétique qui indique que l'on établit une différence entre le niveau d'émission accepté sur un balcon ou une terrasse et les autres lieux accessibles au public. Pourquoi cette distinction est-elle faite, étant

De voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Sophie Brouhon.- De ordonnantie die de stralingsnormen voor gsm-masten regelt, ging in principe in op 15 maart 2009. Bij het ontbreken van deze uitvoeringsbesluiten blijft de ordonnantie van kracht.

Intussen meldt de pers dat de uitvoeringsbesluiten opnieuw zijn uitgesteld. De pers suggereert dat u draait onder druk van de gsm-operatoren. Dat is zeer jammer, want het Brussels Gewest heeft bewust gekozen voor een zeer vooruitstrevende stralingsnorm.

Tijdens de vorige regeerperiode hebben wij al aangedrongen op een snelle uitvoering van de normering. U haalde toen het excuus van het Grondwettelijk Hof aan. Dit excuus is niet langer van tel.

Waarom stelt u de uitvoeringsbesluiten zo lang uit en tegen wanneer mogen we ze verwachten?

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman (*in het Frans*).- *De MR had beter in de periode 1999-2004, toen zij bevoegd was voor Leefmilieu, onze wetsvoorstellen aanvaard. De vertraging is niet de schuld van de huidige meerderheid. Op 20 oktober 2009 verscheen in het Belgisch Staatsblad een uitvoeringsbesluit voor de ordonnantie op de elektromagnetische straling.*

Er is een besluit over de methode en de voorwaarden voor het meten van elektromagnetische velden, waarbij voor balkons en terrassen een andere stralingsnorm gehanteerd wordt dan voor andere openbare ruimten. Vanwaar dit onderscheid, dat niet in de ordonnantie stond?

Het elektromagnetisch veld wordt gemeten met een RMS-detector (Root Mean Square) die een gemiddelde optekent per periode. Nochtans stelt de ordonnantie duidelijk dat de niet-ioniserende straling nooit meer mag zijn dan 3 V/m voor een

donné que l'ordonnance ne la faisait pas et qu'il était prévu qu'on ne dépasse pas une norme dans tous les lieux accessibles au public ?

Les valeurs du champ électrique sont mesurées pour chaque période à l'aide d'un détecteur RMS (Root Mean Square) en mode moyenne. Or, l'ordonnance prévoit clairement que la densité de puissance des radiations non ionisantes ne peut dépasser à aucun moment la valeur maximale de ce qui correspond à 3 volts/mètre pour une fréquence de 900 mégahertz.

Nous avons travaillé avec l'idée d'une norme en crête qu'on ne peut jamais dépasser. Si on se retrouve avec des moyennes, on risque d'avoir des dépassements, même si cette moyenne est limitée à six minutes, ce qui la rend moins dangereuse. Pourquoi n'est-ce pas plutôt une norme en crête ? Les appareils de mesure sont en principe capables de retenir des pics maximum durant une période de mesure qui peut durer plus ou moins longtemps.

Comment fonctionneront ces appareils de mesure ? Qui va les acquérir ? Combien sont prévus ? Est-il prévu de faire des campagnes de mesure qui s'étalent sur de longues périodes et durant les heures d'utilisation intense du gsm ?

Des campagnes de sensibilisation à la question de l'utilisation rationnelle du rayonnement électromagnétique sont-elles prévues ? Celles-ci devraient dispenser des conseils d'utilisation et de prudence, notamment par rapport aux enfants, pour l'utilisation la moins nocive possible des appareils fonctionnant avec rayonnement électromagnétique (gsm, wi-fi, téléphone DECT, etc.).

Quel sera le phasage par rapport aux antennes visées par l'ordonnance, c'est-à-dire, d'une part les nouvelles antennes et, d'autre part, la régularisation des antennes qui dépassent la norme de 3V/m ?

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Je salue le retour de ce débat sur la table de la commission. Je constate que le MR et le FDF n'ont, une fois de plus, pas établi de quota d'émission d'interpellations, puisqu'ils introduisent à chaque fois deux interpellations sur

frequentie van 900 Mhz.

Als we met gemiddelden rekenen, kan het zijn dat dit maximum toch overschreden wordt. Waarom hanteert u geen maximumnorm? De meetinstrumenten zijn in principe in staat om maximumpieken te registreren.

Hoe werken de meetinstrumenten? Wie zal ze kopen en hoeveel? Komen er meetcampagnes gedurende langere periodes en tijdens de uren waarop het gsm-verkeer piekt?

Plant u bewustmakingscampagnes over elektromagnetische straling? Ik bedoel meer in het bijzonder over de mogelijk schadelijke gevolgen van gsm's, draadloos internet, enzovoort.

Hoe zit het met de gevolgen van de ordonnantie voor nieuwe antennes en voor bestaande antennes die de norm van 3 V/m overschrijden?

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- De MR en het FDF zitten weer niet op dezelfde golflengte, want ze dienen alweer twee interpellaties in over hetzelfde onderwerp.

le même sujet.

La législation bruxelloise prévoit que la norme de 3 V/m s'applique globalement à toutes les antennes de téléphonie confondues. Lorsque nous avons organisé des auditions en vue de l'adoption de l'ordonnance, l'IBPT nous a appris que la norme de 3V/m était déjà globalement respectée par 92% des antennes. L'application de l'ordonnance n'obligeait donc que l'adaptation de 8% de celles-ci.

Il convient de nuancer quelque peu ces propos, dans la mesure où les 3V/m ne sont pas une limite par antenne, mais une limite globale, dans l'environnement. Les habitants de Saint-Gilles ont ainsi relevé à un endroit clef, à proximité de trois ou quatre antennes gsm, le dépassement de la norme de 3 V/m de manière globale dans l'environnement.

Comment l'entente entre opérateurs de téléphonie s'opère-t-elle ? C'est là où le bât blesse et où un dialogue est nécessaire pour pouvoir respecter cette norme, que nous soutenons sans réserve.

Devons-nous nous attendre à une explosion du nombre d'antennes pour couvrir toutes les zones, ou les opérateurs vous ont-ils donné un signal d'une entente entre eux pour les utiliser de manière concertée ?

La procédure que vous aviez prévue obligera les opérateurs et les installateurs d'antennes émettrices à passer par le biais d'un permis d'environnement. Mais qu'en est-il des antennes déjà présentes sur le territoire régional ?

Enfin, les permis d'environnement ayant une durée de vie limitée à quinze ans, j'ignore où l'on en est aujourd'hui avec des antennes gsm nanties d'un permis existant depuis assez longtemps. Que se passe-t-il lorsque le permis vient à échéance ? Désactive-t-on l'antenne ou recommence-t-on tout à zéro ?

Bref, je voudrais vous entendre sur cette articulation, car on a dit un peu tout et n'importe quoi à ce propos. On a entendu qu'on ne capterait plus rien à Bruxelles, qu'on allait couper Bruxelles du réseau mondial, etc. Or, on constate avec joie que l'on a toujours accès à internet et au gsm.

De Brusselse wetgeving bepaalt dat de drempelwaarde van 3 V/m van toepassing is op alle telefoonantennes. Toen we naar aanleiding van de ordonnantie hoorzittingen organiseerden, zei een vertegenwoordiger van het BIPT dat 92% van de antennes in regel was met de norm.

Ik moet die uitspraken echter nuanceren, want de drempelwaarde van 3 V/m geldt niet voor elke afzonderlijke antenne, maar voor de totale hoeveelheid straling in een specifieke omgeving. Op plaatsen waar er meerdere antennes in de omgeving zijn opgesteld, wordt de norm overschreden.

Hoe vindt het overleg tussen gsm-operatoren plaats? Dat is van primordiaal belang om de naleving van de norm te garanderen.

Gaan gsm-operatoren overal in het wilde weg antennes plaatsen of zijn ze van plan om met elkaar te praten?

Wie nu nog een antenne wil plaatsen, heeft een milieuvergunning nodig, maar hoe zit het met de reeds geïnstalleerde exemplaren?

Wat gebeurt er als de geldigheidstermijn van een vergunning verstrijkt? Sommige masten staan er al een hele tijd en de vergunningen zijn ten hoogste 15 jaar geldig. Wordt de mast dan op non-actief gesteld?

We hebben de wildste verhalen gehoord. Ondanks de onheilstijdingen dat Brussel riskeerde van het telecomnetwerk te worden afgesneden, hebben we echter nog steeds toegang tot zowel internet als draadloze telefonie.

Niettemin ben ik ervan overtuigd dat de operatoren tot een akkoord moeten komen. In het besluit van 20 oktober 2009 vind ik daarover niets terug. Misschien vindt er parallel overleg plaats?

Je n'en pense pas moins qu'une entente devrait être organisée aujourd'hui entre les opérateurs. À cet égard, je m'interroge, car, sauf erreur de ma part, dans l'arrêté du 20 octobre 2009, rien n'est indiqué noir sur blanc. Peut-être existe-t-il une entente parallèle...

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe.- Quel est le type de collaboration établie ou envisagée avec le niveau communal ? En effet, des permis d'urbanisme sont délivrés par les communes ; les habitants ont beaucoup de questions à ce propos et des commissions de concertation sont mises sur pied. Je constate que, du côté des agents communaux, des questions se posent également.

Dans les projets de la ministre, existe-t-il un volet prévoyant une collaboration avec les communes et les agents communaux ? Y a-t-il une certaine implication et une information particulière prévues ? Quel sera le rôle précis des communes dans la mise en oeuvre de cette ordonnance ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Comme il y a beaucoup de questions qui s'ajoutent à l'interpellation, j'essayerai de répondre à tout, mais je n'ai pas les réponses pour certains aspects très techniques. Nous pourrions les communiquer par la suite.

Je tiens à remercier les membres de la commission pour leurs questions, car cela me permet presque d'éviter une conférence de presse et de faire le point sur cette question et sur l'avancement du dossier. A cet égard, je suis assez fière de souligner qu'il s'agit d'un dossier qui a avancé, malgré les élections. On aurait pu croire qu'il y aurait eu un moment d'arrêt, mais ce n'est absolument pas le cas puisqu'on a continué à travailler et à faire avancer les choses.

D'autres que moi ont déjà donné la réponse à la question principale posée par Mme Caroline Persoons concernant l'adoption des arrêtés d'exécution. Le gouvernement a effectivement adopté il y a quelques semaines les deux projets

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- *De bevolking heeft veel vragen bij de stedenbouwkundige vergunningen die door de gemeenten worden afgeleverd. Er worden overlegcommissies opgericht. Ook de gemeentelijke ambtenaren blijven met vragen zitten.*

Zal de minister met de gemeenten samenwerken? Hoe zal ze over het dossier communiceren? Welke rol zullen de gemeenten spelen in de uitvoering van de ordonnantie?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Over sommige technische kwesties kan ik u vandaag niet inlichten. Ik zal u daarover later informeren.*

Ik dank de commissieleden om hun vragen. Ik hoef haast geen persconferentie meer te organiseren! Ik ben er trots op dat ik in dit dossier, ondanks de verkiezingen, vooruitgang heb kunnen boeken.

De vraag van mevrouw Persoons over de uitvoeringsbesluiten is al door anderen beantwoord: de regering heeft een paar weken geleden inderdaad twee ontwerpen van besluit in derde en laatste lezing goedgekeurd.

Het eerste besluit terzake dat in het Belgisch Staatsblad werd gepubliceerd, legde de meetmethode voor de elektromagnetische velden vast, alsook de eigenschappen waaraan de meetapparatuur moet beantwoorden en de minimumvoorwaarden waaraan de openbare en privécontrole-instellingen moeten voldoen.

d'arrêté en troisième et dernière lecture.

Ces deux textes viennent ainsi compléter le dispositif de l'ordonnance. Le premier arrêté, déjà paru au Moniteur belge, fixe la méthodologie de mesure des champs électromagnétiques, et le second, adopté le 30 octobre, et qui paraîtra sous peu au Moniteur, classe les antennes dans la liste des installations soumises à permis d'environnement de classe 2.

Les antennes seront dorénavant soumises à la délivrance d'un permis d'environnement de classe 2. S'agissant d'une installation d'utilité publique, ces permis seront délivrés par Bruxelles Environnement. La procédure de délivrance se déroulera dans un délai court de 60 jours, au cours de laquelle une enquête publique est organisée.

Nous avons longuement discuté avec les opérateurs pour aboutir à un accord. Au mois de mars, certains opérateurs refusaient encore la norme de 3 volts par mètre (V/m). Afin d'assurer le non-dépassement de cette norme régionale de 3 V/m, l'arrêté attribue aux opérateurs ou émetteurs d'ondes électromagnétiques 1/4 de cette norme.

Il convient en outre de préciser que son entrée en vigueur sera liée à la mise en service du logiciel indispensable à la simulation des champs électromagnétiques qui devra être jointe à la demande de permis. Le marché relatif au développement de ce logiciel a pu être lancé dès l'adoption définitive de l'arrêté et des formules de calcul qu'il comprenait. Sa mise en service est prévue pour le mois de mars prochain.

Toutes les antennes actuellement exploitées par les opérateurs sur le territoire bruxellois devront faire l'objet d'une demande de permis d'environnement, selon un calendrier précisé dans l'arrêté, qui arrivera à échéance deux ans après son entrée en vigueur. En outre, en ce qui concerne les nouvelles antennes, elles devront disposer dès leur mise en exploitation d'un permis d'environnement délivré pour quinze ans, en plus du permis d'urbanisme requis.

Le second arrêté fixe quant à lui la méthodologie de mesure des champs électromagnétiques ainsi que les caractéristiques des appareils de mesure et les conditions générales minimales auxquelles

Het tweede besluit, dat op 30 oktober werd goedgekeurd en binnenkort in het Belgisch Staatsblad zal worden gepubliceerd, neemt de gsm-masten op in de lijst van installaties die onderworpen zijn aan een milieuvergunning van klasse 2.

Aangezien het om installaties van openbaar nut gaat, zullen die vergunningen door Leefmilieu Brussel worden uitgereikt. De vergunningsprocedure zal maximum 60 dagen bedragen, tijdens dewelke een openbaar onderzoek wordt georganiseerd.

Wij hebben lang met de operatoren onderhandeld om tot een akkoord te komen. In maart weigerden sommige operatoren nog de norm van 3 V/m te aanvaarden. Om te vermijden dat die norm wordt overschreden, kent het besluit de operatoren 1/4 van die norm toe.

Bij de vergunningsaanvraag moet ook een simulatie van de elektromagnetische velden worden gevoegd. De inwerkingtreding van de norm zal daarom worden gekoppeld aan de ingebruikneming van een speciaal computersimulatieprogramma. De toewijzingsprocedure voor de ontwikkeling van dat computerprogramma kan worden gestart zodra de besluiten definitief zijn goedgekeurd. Wij hopen tegen maart volgend jaar over een dergelijk programma te beschikken.

De milieuvergunning is ook verplicht voor de bestaande masten. Ten laatste twee jaar na de inwerkingtreding van de nieuwe norm moet er een aanvraag worden ingediend.

Voor zover ik weet is er geen overeenkomst tussen de operatoren over het gebruik van de antennes. Het is niet onze taak om ons daarin te mengen.

Leefmilieu Brussel zal ook mensen aanwerven, omdat het nog niet beschikte over werknemers met het specifieke profiel dat hiervoor nodig is.

De ordonnantie trad in werking op 14 maart 2009, twee jaar na haar verschijning in het Belgisch Staatsblad, conform artikel 13. Sindsdien geldt dus ook de norm van 3 V/m in Brussel; daarvoor was geen uitvoeringsbesluit nodig. Leefmilieu Brussel heeft sinds maart al een twintigtal controles

doivent satisfaire les organismes privés ou publics chargés du contrôle. Ce texte est en vigueur depuis sa publication, le 20 octobre dernier.

Selon mes informations, il n'existe pas d'entente entre les opérateurs pour l'utilisation d'une antenne et il ne nous appartient pas de nous immiscer dans ce cadre.

Puisqu'il s'agit d'une nouvelle mission requérant des profils qui n'existaient jusqu'à présent pas au sein de Bruxelles Environnement, le gouvernement a également autorisé l'engagement du personnel requis pour assurer la mise en oeuvre de ce dispositif.

S'agissant de l'entrée en vigueur de l'ordonnance du 1er mars 2007, je tiens à corriger les propos de certains des membres de cette commission. En effet, comme je l'ai déjà évoqué lors d'une séance de cette commission en février dernier, l'ordonnance est entrée en vigueur le 14 mars 2009, soit deux ans après sa publication au Moniteur belge, et ce conformément à son article 13. Ce n'est donc pas l'adoption des arrêtés susmentionnés qui a permis l'entrée en vigueur du dispositif: la norme de 3 V/m adoptée par le parlement est en vigueur à Bruxelles depuis maintenant huit mois. En conséquence, Bruxelles Environnement a, depuis cette date, procédé à une vingtaine de contrôles du respect de la norme bruxelloise. Parmi les sites contrôlés à ce jour, Bruxelles Environnement a pu constater un dépassement de la norme pour trois d'entre eux. Les contrôles ont donc été effectués dès le mois de mars.

Afin de pouvoir procéder à ces contrôles, Bruxelles Environnement a acquis un appareil de mesure approprié, à savoir un analyseur de spectre adapté aux applications reprises dans le champ d'application de l'ordonnance, de 0,1 Mégahertz à 6 Gigahertz. Cet appareil permet de mesurer précisément la puissance des champs électromagnétiques et d'identifier les signaux dominants, et également les émetteurs. Les agents habilités à procéder à ces contrôles ont également bénéficié d'une formation quant à l'utilisation de ce matériel dont les caractéristiques techniques sont particulièrement complexes. Afin d'éviter de procéder à ces mesures détaillées dans les cas où ce n'est pas nécessaire, Bruxelles Environnement

uitgevoerd en heeft drie keer een overschrijding van de norm vastgesteld.

Het heeft daarvoor een spectrumanalysetoestel gekocht dat kan meten binnen het toepassingsveld van de ordonnantie, namelijk tussen 0,1 Mhz en 6 Ghz. Dit apparaat meet de sterkte van de elektromagnetische velden en identificeert de dominante signalen en de uitzenders ervan. De mensen die de controles uitvoeren, zijn opgeleid om dit toestel te gebruiken. Leefmilieu Brussel heeft ook een breedbandsonde die een eerste schatting oplevert. Zo moet het complexere toestel geen overbodige metingen uitvoeren.

De burgers die zelf metingen uitgevoerd hebben in Sint-Gillis hebben Leefmilieu Brussel niet gecontacteerd. Wij kunnen het gebruikte toestel en de methode dus niet verifiëren, wat nodig is om de resultaten te kunnen vergelijken met de norm uit de ordonnantie.

Leefmilieu Brussel en mijn kabinet hebben een technische werkgroep opgericht met vertegenwoordigers van de operatoren, om de methode uit te werken waarmee zij hun technische gegevens zullen meedelen.

Leefmilieu Brussel heeft ook technische informatie gehaald bij andere bronnen, zoals het BIPT en de beheerders van het Astridnetwerk. Na een tiental werkvergaderingen stond het uitvoeringsbesluit op poten. Dat was in oktober, negen maanden nadat het Grondwettelijk Hof onze bevoegdheid ter zake erkend had.

Een werkgroep met vertegenwoordigers van de operatoren, de gewestelijke administraties en de gemeenten zal de regularisatie van de antennes volgen.

Het regeerakkoord voorziet in een protocolakkoord tussen Leefmilieu Brussel, het Bestuur voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (BROH) en de gemeenten voor het op elkaar afstemmen van de procedures voor de leefmilieuvergunning en de stedenbouwkundige vergunning. De voorbereiding daarvan werd aangevat.

Wat de samenwerking met het BIPT betreft, moet de informatica-apparatuur van deze instelling

dispose également d'une sonde à large bande permettant de réaliser une première estimation des champs électromagnétiques à un endroit.

Il y a lieu de noter que, s'agissant des mesures réalisées à Saint-Gilles par des riverains, évoquées par Mme Persoons, Bruxelles Environnement m'informe n'avoir pas été contacté par ceux-ci. L'Institut n'est donc pas dans la capacité de vérifier les mesures annoncées dans la presse. J'attire votre attention sur le fait qu'il est essentiel de vérifier le type de matériel utilisé, ainsi que la méthodologie de mesure suivie, pour comparer la norme obtenue avec celle de l'ordonnance.

Afin d'avancer efficacement dans ce dossier, j'ai donc conclu avec les opérateurs un protocole d'accord dans lequel nous nous sommes mis d'accord sur les modalités de communication de leurs données techniques afin d'élaborer ces textes et ce, pendant une durée de six mois. Dans ce cadre, des représentants des opérateurs, de Bruxelles Environnement et de mon cabinet ont mis sur pied un groupe de travail technique, qui s'est réuni à plusieurs reprises.

Bruxelles Environnement a également consulté d'autres sources d'informations techniques, telles que l'IBPT ou les gestionnaires du réseau Astrid. A l'issue d'une dizaine de réunions de travail, les arrêtés ont pu être finalisés. C'est en octobre, soit neuf mois après la confirmation de notre compétence régionale par la Cour constitutionnelle, que le gouvernement a adopté les arrêtés.

Je vous informe, par ailleurs, que dans la continuité de ce processus et conformément à l'accord de majorité, un groupe de travail composé des représentants des opérateurs, des administrations régionales et du gouvernement, et des communes, sera mis en place afin d'assurer le suivi de la régularisation des antennes.

Il était prévu dans l'accord de majorité qu'il y ait un protocole d'accord entre l'IBGE, l'AATL (Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement) et les communes pour l'articulation des procédures de permis d'environnement et permis d'urbanisme. Nous n'avons pas encore pris contact avec les communes, mais nos administrations sont en train de préparer ce

grondig worden aangepast aan de Brusselse normen. Langs de andere kant werden heel wat gegevens uitgewisseld tussen deze instelling en Leefmilieu Brussel. Het BIPT zal Leefmilieu Brussel ook helpen bij de ontwikkeling van de simulatiesoftware.

Wat het kadaster van de antennes betreft, bepaalt artikel 8 van de ordonnantie dat de regering verplicht is een kadaster van de zendinstallaties bekend te maken. In het kader van de uitvoering van artikel 4 van deze ordonnantie heeft Leefmilieu Brussel de exploitanten gevraagd kennis te geven van de in dit artikel opgesomde exploitatiekenmerken van deze inrichtingen.

Deze gegevens worden gecompileerd met die van het BIPT en gepubliceerd op de website van Leefmilieu Brussel. Daar vindt u ook een kaart met de antennes en de belangrijkste technische kenmerken.

Brussel Leefmilieu zal een systeem uitwerken om het tijdstip van de metingen vast te leggen. Er komt ook een bewustmakingsbrochure.

Wegens gebrek aan informatie kan ik momenteel geen antwoord geven wat betreft de balkons en terrassen, de RMS-detector, de gemiddelde modus en de piekwaardemeter.

Tot besluit wil ik benadrukken dat de Brusselse normen en voorschriften zeer actueel en bindend zijn. Dat is te danken aan de goede samenwerking tussen de verschillende bevoegde administraties. Alle partijen hebben toegevingen gedaan om tot een goed akkoord te komen.

De andere gewesten volgen nauwgezet de situatie in Brussel. We moeten aandacht schenken aan de concrete toepassing van de regels.

protocole d'accord.

S'agissant de la collaboration avec l'IBPT, il est apparu que le matériel informatique dont cet institut fédéral disposait devait être fondamentalement revu pour l'appliquer à la norme bruxelloise. En revanche, les nombreux contacts entre cet institut et Bruxelles Environnement ont permis de transférer une grande quantité de données issues de son expérience. Récemment, l'IBPT a, en outre, accepté de seconder Bruxelles Environnement dans le suivi du développement du logiciel de simulation.

Enfin, s'agissant du cadastre des antennes, l'article 8 de l'ordonnance impose en effet au gouvernement de rendre public un cadastre des émetteurs. Dans cette perspective, Bruxelles Environnement a, en exécution de l'article 4 de cette ordonnance, demandé aux opérateurs de transmettre les caractéristiques d'exploitation des antennes qu'ils exploitent sur le territoire bruxellois, à savoir l'intensité des radiations produites, le type d'installation, les fréquences d'émission, l'angle d'inclinaison des antennes, la hauteur et la dimension de l'installation et la puissance rayonnée des radiations.

L'ensemble de ces données, compilées avec celles dont disposait l'IBPT, ont permis de constituer ce cadastre, lequel est publié sur le site de Bruxelles Environnement. Vous trouverez sur ce site une carte reprenant la localisation de ces antennes avec, pour chacune d'elles, les données techniques significatives. Le cadastre permet donc à tout un chacun de localiser n'importe quelle antenne et de connaître, par exemple, sa puissance, son altitude et son orientation.

Mme Braeckman, Bruxelles Environnement va instaurer une pratique concernant les horaires de mesure. Il est aussi prévu de travailler à une brochure de sensibilisation qui sera d'abord distribuée lors des enquêtes publiques.

Pour ce qui est des balcons et terrasses, je me permettrai de vous répondre plus tard, car je ne dispose pas ici des informations suffisantes, ainsi que pour la détection RMS, mode moyenne et la mesure par crête.

En conclusion, je tiens à rappeler que, si la norme bruxelloise est à la pointe, l'adoption du dispositif réglementaire l'est également. Il est en effet très rare que les normes relatives aux ondes électromagnétiques adoptées par d'autres entités en Europe soient coulées dans un dispositif légal d'une telle force contraignante et aussi complet.

Je me félicite de la collaboration que nous avons eue, associant mon administration, d'autres administrations comme l'IBPT et les opérateurs. De nombreuses réunions ont eu lieu, qui n'étaient pas toujours faciles. Tout le monde a mis de l'eau dans son vin et nous sommes parvenus à un accord satisfaisant. Nous étions suivis de près par d'autres régions, y compris à l'étranger, qui se demandaient si nous allions pouvoir appliquer cette norme.

On observe, dans les autres Régions, ce qui se passe chez nous ; après tout, c'est un peu un jeu de dominos. Nous devons être attentifs à la suite des opérations et à l'application de ces normes sur le terrain.

M. le président.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Je me réjouis de savoir que les arrêtés sont adoptés. Comme députés à la Communauté française, nous recevons directement par courriel les ordres du jour du gouvernement et les procès-verbaux des débats. La Région bruxelloise pourrait-elle faire de même ? Il serait bien que les différents gouvernements agissent de la même façon dans toutes les entités fédérées. Les membres du Bureau élargi reçoivent certes les notifications, mais avec retard.

J'ai quelques questions complémentaires.

Une date est-elle fixée pour l'application de la décision imposant un double permis - urbanisme et environnement - pour toute nouvelle antenne ?

Vous avez dit que Bruxelles Environnement allait engager du personnel dans le cadre de ce dossier. Combien de personnes vont-elles être recrutées ?

Le contrôle effectué dès le mois de mars 2009 par Bruxelles Environnement relève seulement trois sites dépassant la norme. Desquels s'agit-il ? La différence avec les mesures faites lors de cette

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- *Ik ben blij dat de besluiten zijn aangenomen. Bij de Franse Gemeenschap krijgen we automatisch per e-mail de agenda van de regering en de verslagen van de debatten. Kan dat ook in dit parlement?*

Is er bepaald vanaf wanneer er voor elke nieuwe antenne een milieuvergunning en een stedenbouwkundige vergunning moet worden uitgereikt?

U zei dat Leefmilieu Brussel bijkomend personeel in dienst zal nemen. Om hoeveel mensen gaat het?

Leefmilieu Brussel is in maart 2009 met controles begonnen en meldde drie overschrijdingen. Waar precies? Sommige bewoners voerden zelf al metingen uit en stelden vast dat er op sommige locaties dubbel zoveel straling is als wettelijk toegelaten. Het verschil met de metingen van Leefmilieu Brussel is groot.

Kunnen we de metingen van Leefmilieu Brussel inkijken? Wie vergist zich: Leefmilieu Brussel, of de bewoners die zelf metingen hebben uitgevoerd?

balade d'habitants - certes avec un autre appareil de mesure - est troublante, ces derniers relevant en certains endroits le double de la norme autorisée.

Peut-on disposer des résultats des contrôles effectués par Bruxelles Environnement ? Qui se trompe ?

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Je sais que c'est une deuxième élue du MR qui va s'exprimer, mais j'espère que cela passera dans la comptabilité.

Vos réponses sont tout à fait positives. Concernant les opérateurs, vous dites que la collaboration avec eux a été fructueuse. Cependant, vous dites que vous ne voulez pas vous immiscer dans une entente entre les opérateurs. Je comprends votre préoccupation, mais, si cette collaboration n'a pas encore été initiée, comment cela va-t-elle pouvoir se mettre en place, car c'est un élément important dans ce dossier ?

Par ailleurs, j'ai l'impression - mais peut-être ai-je été distraite - que vous n'avez pas répondu à ma question portant sur le protocole avec le niveau fédéral. Cette discussion a-t-elle eu lieu ?

Enfin, concernant Bruxelles Environnement, il me semblait que dans d'autres dossiers comme la PEB (performance énergétique des bâtiments), vous parliez d'engager du personnel pour suivre les différents dossiers. Comment ces équipes vont-elles s'accroître et les budgets vont-ils suivre ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Concernant le permis d'environnement, Mme Persoons, c'est à partir de mars, soit dès que nous disposerons du logiciel. Cela concerne toute nouvelle antenne. Pour les antennes existantes, deux ans sont prévus à partir de mars 2010 pour se mettre en conformité.

En ce qui concerne les personnes engagées à l'IBGE, il s'agit de 7 personnes - 2 de niveau B et 5 de niveau A - ayant des connaissances d'électrophysique. Cela ne court pas les rues : ce

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).- *Ik ben me ervan bewust dat ik het tweede fractielid van de MR ben die het woord neemt over dit onderwerp.*

Mevrouw Huytebroeck, uw antwoorden zijn hoopgevend. U zegt dat u goed hebt samengewerkt met de gsm-operatoren, maar dat u zich niet wilt bemoeien met hun onderlinge samenwerking. Dat begrijp ik, maar er is zelfs nog geen begin gemaakt met die samenwerking. Hoe wilt u dan dat dit ooit tot een goed einde komt?

U hebt mijn vraag over het protocolakkoord met de federale overheid niet beantwoord. Hebben er al besprekingen plaatsgevonden?

U zei eerder dat Leefmilieu Brussel ook voor andere dossiers extra personeel in dienst zal nemen. Blijft dat wel betaalbaar?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Deze maatregelen treden in werking in maart 2010, wanneer de software klaar moet zijn. De operatoren krijgen twee jaar om de bestaande antennes in regel te brengen.*

Leefmilieu Brussel neemt 7 extra personeelsleden in dienst, waarvan 2 van niveau B en 5 van niveau A. Het zijn mensen die kennis hebben van elektrofysica. Dergelijk personeel is niet bepaald dik gezaaid.

type de spécialisation n'est pas courant et il faut en plus trouver des personnes qui n'ont pas été engagées dans le privé. Si quelqu'un ici correspond au profil, qu'il n'hésite pas à se faire connaître...

Quant aux trois sites, je ne puis vous en communiquer les noms ici. Je dois d'abord demander si je puis le faire, car il s'agit de trois sites en infraction.

Pour ce qui est du site que vous avez cité et de ses habitants, je propose que ces derniers introduisent une demande afin que des mesures puissent être réalisées avec l'appareil validé. Cela me semble constituer le meilleur moyen pour se rendre compte de la situation.

Vous me demandez, Mme Teitelbaum, ce qu'il en est de l'accord avec le niveau fédéral. Nous avons eu effectivement un accord avec l'IBPT, qui est l'instance fédérale avec laquelle nous avons dû nous entendre.

Concernant la concertation avec les trois opérateurs, pour l'instant, ils sont obligés de s'entendre quant aux trois antennes déjà présentes sur le territoire bruxellois. Il est dans leur intérêt - et ce sera naturellement le cas - qu'ils s'entendent. J'ignore si nous devons interférer dans cette entente.

Enfin, je n'ai pas compris votre dernière question, Mme Teitelbaum, portant sur l'engagement du personnel.

Nous n'allons pas pouvoir engager ad vitam aeternam. De plus, les engagements ont été interrompus dans les OIP en raison des problèmes budgétaires actuels. De notre côté, eu égard aux nouvelles missions que nous devons assumer, nous avons défendu des budgets qui couvrent une action politique visant à engager du personnel pour mettre en place cette législation.

M. le président.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Ce ne sont pas les habitants qui doivent faire la demande, car cela risque de provoquer un mouvement de panique au sein de la population.

Ik kan niet zeggen op welke drie plaatsen de stralingsnorm volgens de metingen van Leefmilieu Brussel werd overschreden.

U vermeldde metingen die burgers zelf hadden uitgevoerd. Ik stel voor dat ze Leefmilieu Brussel vragen om de resultaten te controleren met geijkte apparatuur.

Mevrouw Teitelbaum, u stelt een vraag over het akkoord met de federale overheid. We hebben er inderdaad een afgesloten met het BIPT.

De drie gsm-operatoren zijn verplicht om het eens te worden over de antennes die ze in het Brussels Gewest hebben geplaatst. Het is in hun eigen belang.

Mevrouw Teitelbaum, ik heb uw laatste vraag over de aanstelling van extra personeel niet goed begrepen.

We kunnen niet eindeloos nieuwe mensen aan blijven trekken, maar ik heb erover gewaakt dat er voldoende geld is om personeel in dienst te nemen voor deze nieuwe taken.

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- *De bewoners mogen de aanvraag niet doen, want dat kan een golf van paniek veroorzaken.*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Ils ne doivent pas rédiger de demande, mais nous communiquer une adresse.

Mme Caroline Persoons.- Je puise mon information dans un article paru dans "La Dernière Heure" et l'événement a été retransmis sur Télé Bruxelles. Je pense réellement que ce ne sont pas les comités d'habitants qui doivent demander le passage de Bruxelles Environnement. Cela pourrait entraîner un mouvement de panique.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Toutes les antennes seront de toute façon examinées.

- *Les incidents sont clos.*

INTERPELLATION DE MME DOMINIQUE BRAECKMAN

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE, DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "les pollutions intérieures".

M. le président.- La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.- Le rôle que joue le logement dans la santé physique et mentale est d'autant plus important que, quotidiennement, on passe énormément de temps à l'intérieur. Si estimer le rôle précis du logement par rapport aux autres déterminants de la santé n'est guère facile, les pollutions intérieures et les accidents domestiques, en revanche, peuvent être assez clairement identifiés et dès lors évités.

C'est dans cet esprit que Bruxelles Environnement a créé en 2000, en partenariat avec l'Institut scientifique de santé publique (ISP) et le Fonds des affections respiratoires (FARES), une Cellule

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Zij moeten geen aanvraag doen, maar ons een brief sturen.*

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- *Ik blijf erbij dat het niet aan de bewonerscomités is om te vragen dat Leefmilieu Brussel komt controleren. Dat kan alleen maar tot paniek leiden.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *We zullen in elk geval alle zendmasten onderzoeken.*

- *De incidenten zijn gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW DOMINIQUE BRAECKMAN

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de binnenhuisvervuiling".

De voorzitter.- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman (in het Frans).- *Huisvesting heeft een grote invloed op de fysieke en geestelijke gezondheid, te meer omdat we zeer veel tijd binnenshuis doorbrengen. Het is niet altijd makkelijk om de precieze impact van huisvesting op de gezondheid te bepalen, maar de vervuiling binnenshuis kan wel duidelijk worden geïdentificeerd en bijgevolg vermeden.*

Daarom heeft Leefmilieu Brussel in 2000, samen met het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV) en FARES (Fonds des affections respiratoires), een Regionale Cel voor Interventie bij Binnenluchtvervuiling (RCIB)

régionale d'intervention en pollution intérieure (CRIPI), appelée aussi "ambulance verte".

Le système fonctionne selon le schéma suivant : quand un médecin suspecte qu'un problème de santé d'un de ses patients est causé par son logement, il peut faire appel aux analystes et à l'infirmière sociale de l'ambulance verte. Une fois que l'équipe dispose des résultats des analyses chimiques et biologiques, un constat est posé et des conseils sont prodigués.

Dans certains cas problématiques, certaines autorités compétentes peuvent être alertées, telles que les CPAS, les services communaux ou l'Inspection régionale du logement. Après un an, l'équipe reprend contact avec le patient et le médecin pour une évaluation de la situation.

La CRIPI n'est pas la seule sur le terrain à organiser cette approche. Quelles sont les autres associations agréées et/ou subsidiées pour fournir ce genre de service ? Comment la coordination s'effectue-t-elle entre ces associations et la CRIPI ?

Le SPF Santé publique, Protection de la chaîne alimentaire et Environnement vient de mettre en ligne un site relatif aux pollutions intérieures (www.airinterieur.be), que ce soit à la maison ou sur le lieu de travail. Tout naturellement, des conseils à caractère préventif sont prodigués au cours des quelques fenêtres que l'internaute est invité à ouvrir, ainsi que des références de site pour poursuivre la recherche d'informations.

Y a-t-il eu une collaboration entre le niveau fédéral et la Région tant sur la problématique en général, notamment au travers du NEHAP (Plan national d'action environnement santé belge), que sur la création spécifique de ce site informatique ?

Bruxelles Environnement a élaboré de son côté un guide et un outil dynamique sur l'aération et la ventilation naturelle des logements existants et des rénovations à Bruxelles. Tous ces outils sont-ils soumis à évaluation, notamment quant à leur pertinence pour toucher les citoyens bruxellois ?

Plusieurs sources de pollution intérieure font généralement l'objet d'analyses et de conseils. On vise souvent le plomb, le monoxyde de carbone, le formaldéhyde, le benzène et autres composés

opgericht, ook wel de "groene ambulance" genoemd.

Wanneer een arts vermoedt dat een gezondheidsprobleem wordt veroorzaakt door de woning van de patiënt, kan hij een beroep doen op de analisten en de sociale verpleegster van de groene ambulance. Op basis van de chemische en biologische analyses trekken zij een conclusie en geven zij raad. In bijzonder zorgwekkende situaties kunnen zij ook de bevoegde overheden inlichten, zoals de OCMW's, de gemeentediensten of de gewestelijke huisvestingsinspectie. Na een jaar neemt het team opnieuw contact met de patiënt en zijn arts op om de situatie te evalueren.

Zijn er in Brussel nog andere erkende of gesubsidieerde verenigingen die dit soort diensten verlenen? Is er enige coördinatie met de RCIB?

De FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu heeft een website over vervuiling in gebouwen (www.airinterieur.be). Ze bevat onder meer preventietips en referentiesites. Heeft de federale overheid samengewerkt met het gewest rond deze problematiek en specifiek voor het opzetten van deze website?

Daarnaast heeft Leefmilieu Brussel een gids opgesteld over de verluchting van bestaande gebouwen en renovaties in Brussel. Wordt dit alles gecontroleerd op zijn pertinentie voor de Brusselaars?

Er zijn heel wat vervuilende stoffen te vinden in gebouwen: lood, koolstofmonoxyde, formaldehyde, benzeen, asbest, schimmels, mijten, kakkerlakken en zwammen. Die zijn afkomstig van verf, lijm, onderhoudsproducten, luchtververs, spaanplaten in meubels, textiel, verwarmingstoestellen. Onaangepast gedrag kan de problemen erger maken.

In de loop der tijden verdwijnen bepaalde vervuilende stoffen en komen er nieuwe bij. Is het lood inderdaad aan het verdwijnen dankzij het vervangen van de waterleidingen?

Een nieuwe vervuiler is de elektromagnetische straling. Controleren de RCIB en de verenigingen ook of er te veel straling is in de woningen en wijzen ze de mensen erop dat ze

organiques volatils, l'amiante, les moisissures, les acariens, les cafards et les champignons. Tous ces polluants sont produits par les peintures, colles, produits d'entretien, désodorisants, bois agglomérés de certains meubles, textiles, certains appareils de chauffage, et leur action est aggravée par des comportements inadaptés dont celui consistant à limiter la ventilation ou à fumer.

Les temps changent, certains polluants disparaissent, de nouveaux polluants apparaissent. Parmi les polluants qui disparaissent, peut-on déjà signaler le plomb, vu le travail de remplacement des tuyauteries d'amenée d'eau ? A-t-on une vision diachronique de la situation ?

Parmi les nouveaux polluants, je pointe le rayonnement électromagnétique, qui rend malade de plus en plus de personnes dites "électro-hypersensibles". Les experts de la CRIPI et les autres associations vérifient-ils la présence d'un rayonnement électromagnétique trop élevé dans les habitations et rappellent-ils que les appareils qui fonctionnent grâce à ce rayonnement doivent être utilisés moyennant quelques précautions, liées notamment à la vulnérabilité des personnes ?

Peut-on savoir quel est le problème le plus fréquent et ce qui pourrait constituer la priorité des priorités dans la lutte contre les pollutions intérieures ? Les observations faites par l'ambulance verte et par les associations sont-elles répertoriées et remontent-elles vers les diverses fédérations bruxelloise, belge et européenne de la construction, afin que l'on évite à la source la prolifération de produits toxiques ?

Ceci étant, je me rends compte de ce que les données fournies risquent de ne documenter que les problèmes pour lesquels un médecin a jugé utile de recourir à l'ambulance verte. Elles ne peuvent pas être utilisées sans être croisées à d'autres données pour évaluer les principaux problèmes de pollution intérieure.

Les médecins se retrouvent face à des pathologies qui s'expliquent par des phénomènes auxquels il est parfois relativement aisé de remédier, comme l'aération ou le stockage de certains produits d'entretien. Par contre, la tâche est plus complexe en présence de problèmes d'humidité, de revêtements muraux ou de canalisations que seules

voorzorgsmaatregelen moeten nemen?

Welk probleem komt het vaakst voor en moet dus prioritair bestreden worden? Worden de vaststellingen van de groene ambulances en de verenigingen geregistreerd en doorgespeeld aan de Brusselse, Belgische en Europese bouwfederaties, zodat ze vervuilende producten van meet af aan kunnen vermijden?

Zo worden natuurlijk alleen de problemen geregistreerd waarvoor een arts het nodig vond de groene ambulance erbij te halen. Bij het bepalen van de prioritaire problemen, moet u dus ook rekening houden met andere gegevens.

Sommige oorzaken, zoals een slechte verluchting of de opslag van bepaalde onderhoudsproducten, zijn gemakkelijk op te lossen. Problemen met vocht, de muurbekleding of leidingen zijn ingewikkelder.

Wat gebeurt er wanneer de kosten om een gezondheidsprobleem op te lossen te hoog zijn voor de bewoner of de eigenaar van de woning?

Is het al voorgekomen dat in bepaalde woningen ingrijpende verbouwingswerken nodig waren, maar het de bewoners daarvoor aan middelen ontbrak? Werkt u in dit verband samen met de staatssecretaris van Huisvesting?

Kunnen alle artsen een beroep doen op de groene ambulance en andere diensten? Krijgen de artsen voldoende informatie over het initiatief? Volstaat het aanbod van de groene ambulance om tegemoet te komen aan de vraag van de huisartsen, of moet er meer in worden geïnvesteerd?

Kan de groene ambulance ook worden ingeschakeld om op de werkplek vervuiling binnenshuis op te sporen?

des transformations importantes peuvent résoudre.

Que se passe-t-il dans ces cas-là ? Que se passe-t-il si la bonne santé des habitants passe par des travaux très coûteux, que l'occupant des lieux ne peut entreprendre ? Que se passe-t-il quand le propriétaire, occupant ou non, n'est pas à même de faire face à des dépenses élevées ?

Dans les cas déjà traités par les experts de l'ambulance verte, y a-t-il eu des exemples de transformations lourdes devant être faites par des personnes n'en ayant pas les moyens ? Que s'est-il passé ? Comment vous organisez-vous avec votre collègue responsable du Logement en Région bruxelloise ?

Par ailleurs, tous les médecins peuvent-ils faire appel à l'ambulance verte et aux autres services ? Si oui, quelle publicité est-elle faite auprès des médecins pour les procédures d'appel à ce service ? Est-ce que l'offre de l'ambulance verte et des associations et la demande des médecins sont en concordance, ou bien observe-t-on une tendance nécessitant un ajustement des moyens ?

L'ambulance verte pourrait-elle également répondre à des problèmes de pollution intérieure dans des lieux de travail - bureau, magasin, manufacture ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Je voudrais parler de l'ordonnance PEB qui a été votée. Plusieurs remarques ont été faites à la suite de problèmes d'isolation et de ventilation. Il faut aérer au moins vingt minutes certaines pièces. On sait que les gens ne le font pas suffisamment. Cet air confiné s'ajoute à la pollution intérieure due à ces produits polluants.

Qu'est-ce qui a été mis en place dans le cadre du volet prévention et sensibilisation, surtout vis-à-vis des enfants et de la pollution due au plomb et à d'autres polluants ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).- *Ik heb een opmerking over de ordonnantie betreffende de energieprestaties van gebouwen. Bij de bespreking daarvan wezen meerdere leden op de problemen rond isolatie en ventilatie. Mensen verluchten hun woning vaak te weinig, wat slecht is voor de luchtkwaliteit.*

Schenkt u aandacht aan preventie en bewustmaking aangaande de schadelijke gevolgen van lood en andere stoffen?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- La Cellule régionale d'intervention en pollution intérieure (CRIPI) est le seul service bruxellois à intervenir sur demande médicale en vue de réaliser un diagnostic environnemental du logement, de rechercher les causes de problèmes de santé des habitants liés à leur logement et de proposer des conseils pour remédier à ces problèmes. Son fonctionnement repose sur la collaboration avec différents partenaires tels le service de mycologie de l'Institut scientifique de santé publique (ISP) et la Fonds des affections respiratoires (FARES).

D'autres associations, comme Habitat-Santé asbl, peuvent également intervenir à la demande de particuliers qui se posent des questions par rapport à leur logement et d'éventuels effets de celui-ci sur leur santé. Ces interventions se font en l'absence de demande médicale.

En outre, les Tables du logement, organisées par des communes et des réseaux d'associations, accompagnent les habitants, et en particulier les locataires, dans des démarches visant à améliorer les logements. Habitat & Rénovation a, par exemple, développé un axe santé-habitat dans son travail quotidien.

Pour identifier l'ensemble des associations qui interviennent en aval d'un diagnostic tel que celui réalisé par la CRIPI, une "carte des acteurs santé, social et logement" a été publiée sur le site de Bruxelles Environnement. La coordination des acteurs contribuant à la détection et à la remédiation des pollutions intérieures est assurée par le département Santé et Pollution intérieure de Bruxelles Environnement, qui établit les contacts et organise de nombreuses rencontres, comme le Forum organisé en novembre 2008 à la Maison des tanneurs.

Les situations rencontrées par la CRIPI peuvent être relayées auprès d'assistants sociaux, notamment ceux des CPAS, lorsque le patient éprouve des difficultés à comprendre ou à mettre en œuvre les conseils de remédiation proposés. Une collaboration se met également en place avec l'Inspection régionale du logement, notamment autour des protocoles d'analyse.

S'agissant du site internet que vous évoquez, il y a lieu de préciser qu'il a été publié par le SPF Santé

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- De Regionale Cel voor Interventie bij Binnenluchtvervuiling (RCIB) is de enige Brusselse dienst die op verzoek van een arts een milieudiagnose van een woning opstelt en tips geeft om de problemen op te lossen. De RCIB werkt hierbij samen met verschillende partners, zoals de dienst Mycologie van het Wetenschappelijke Instituut Volksgezondheid (WIV) en FARES (Fonds des affections respiratoires).

Daarnaast kunnen andere verenigingen, zoals de vzw Habitat-Santé, een onderzoek uitvoeren op vraag van particulieren. Aan een dergelijke controle ligt echter geen medische noodzaak ten grondslag.

Daarnaast begeleiden de Huisvestingstafels de bewoners, en met name de huurders, in hun acties ter verbetering van hun woning. Habitat & Rénovation heeft een pijler gezondheid-huisvesting in zijn activiteiten opgenomen.

Leefmilieu Brussel heeft op zijn website een overzicht geplaatst van alle verenigingen die werkzaam zijn op het vlak van binnenmilieu, huisvesting en gezondheid. Hun acties worden gecoördineerd door het departement Gezondheid en Binnenhuisvervuiling van Leefmilieu Brussel, dat contacten legt en ontmoetingen organiseert, zoals het forum in het Maison des Tanneurs in november 2008.

De RCIB kan de hulp van sociaal werkers inroepen, met name die van de OCMW's, wanneer de patiënt de voorgestelde adviezen niet goed begrijpt of kan uitvoeren. De RCIB werkt ook samen met de gewestelijke huisvestingsinspectie, met name voor de analyseprotocollen.

De website die u aanhaalt, werd online geplaatst door de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu in het kader van het federaal plan betreffende de luchtkwaliteit. Er is daarvoor geen overleg gepleegd met de gewesten en gemeenschappen. Er zijn echter wel hyperlinks aangebracht op de gewestelijke websites, waaronder die van Leefmilieu Brussel, om een zo volledig en coherent mogelijke informatie te verstrekken.

publique, Protection de la chaîne alimentaire et Environnement dans le cadre du plan fédéral relatif à la qualité de l'air. Son élaboration n'a pas fait l'objet de concertation avec les Régions et les Communautés. Toutefois, des liens informatiques ont été établis avec les sites régionaux, dont celui de Bruxelles Environnement, afin de fournir une information complète et cohérente aux citoyens.

Quant aux outils développés par Bruxelles Environnement relatifs à l'aération et la ventilation naturelle des logements, ils sont destinés à soutenir des professionnels agissant comme relais. Leur publication est assurée sur le site internet de Bruxelles Environnement. Ils sont en outre diffusés auprès des associations et des acteurs travaillant avec les départements Énergie et Éco-construction de Bruxelles Environnement. Ces outils sont évalués et complétés sur la base des commentaires apportés par ces acteurs professionnels.

Pour la sensibilisation du grand public, un dépliant reprenant dix conseils pour diminuer la pollution intérieure va être diffusé très prochainement.

S'agissant des différents polluants faisant l'objet d'une détection, il convient de préciser que le protocole d'analyse de base de la CRIPI porte sur les polluants chimiques et les polluants microbiologiques. Les prélèvements chimiques réalisés dans les pièces de vie incluent des prélèvements d'air pour l'analyse des composés organiques volatils, des pesticides et du formaldéhyde.

Lors de problèmes spécifiques, le CO est mesuré et des prélèvements d'eau, d'écaillés de peinture et/ou d'amiante sont réalisés. En ce qui concerne les polluants microbiologiques, des prélèvements sont effectués au niveau de l'air, des surfaces et de poussières sur les murs, le mobilier, les matelas, et ce dans toutes les pièces de l'habitation.

Enfin, tout médecin, qu'il soit généraliste ou spécialiste, peut faire appel à la CRIPI, moyennant une demande écrite motivée. Un cycle de sensibilisation à la pollution intérieure a été organisé par Bruxelles Environnement à destination des médecins généralistes.

La CRIPI a également été présentée lors de

De gids die Leefmilieu Brussel heeft ontwikkeld betreffende natuurlijke verluchting en ventilatie, is bedoeld voor beroepsmensen. De informatie staat op de website van Leefmilieu Brussel en wordt ook verspreid bij de verenigingen die samenwerken met de departementen Energie en Ecoconstructie van Leefmilieu Brussel. De gids wordt geëvalueerd en aangevuld op basis van opmerkingen van de beroepssector.

Voor het grote publiek zal binnenkort een folder worden verspreid met tien tips om de vervuiling binnenshuis te verminderen.

Het basisprotocol van de RCIB heeft betrekking op de chemische en microbiologische pollutanten.

Voor de chemische analyse worden luchtmonsters genomen om de concentraties vluchtige organische stoffen, pesticiden en formaldehyde te bepalen. Als er specifieke problemen zijn, wordt ook de CO-concentratie gemeten, een watermonster genomen en verf- en/of asbestschilfers onderzocht.

Met betrekking tot de microbiologische pollutanten worden monsters genomen van de lucht en het stof op de muren, meubels en matrassen.

Elke arts kan een beroep doen op de RCIB via een gemotiveerde brief. Leefmilieu Brussel heeft voor de huisartsen een voorlichtingscyclus georganiseerd over binnenshuisvervuiling.

Op vormingsvergaderingen van artsen en artsenverenigingen hebben we de RCIB voorgesteld. Deze presentatie maakt deel uit van de opleidingen die het RIZIV erkent.

Er waren jaarlijks 150 onderzoeken gepland, maar de laatste jaren worden er meer aangevraagd. De artsen kennen de dienst dus steeds beter.

Vervuiling op de werkplaats is een federale bevoegdheid, dus daar komen de groene ambulances niet. Mensen met dergelijke klachten worden doorverwezen naar het Althelaboratorium van de ULB.

De groene ambulances kunnen wel optreden op openbare plaatsen. Sinds 2006 loopt er een project rond vervuiling binnenshuis in de kinderopvang.

réunions de formation de médecins telles que les groupes locaux d'évaluation médicale et les dodécagroupes, groupes d'une douzaine de professionnels de la santé qui se réunissent pour échanger des informations sur leurs pratiques. La présentation du travail de la CRIPI fait également partie des formations reconnues par l'INAMI.

Le nombre de demandes, qui dépasse ces dernières années les 150 enquêtes prévues annuellement, indique que le service est de mieux en mieux connu par les médecins.

Enfin, la répartition des compétences entre les entités fédérales et fédérées implique que la CRIPI n'a pas de compétence en ce qui concerne les lieux de travail et n'y effectue donc pas de visite. Néanmoins, en cas de plainte relevant du code fédéral sur le bien-être au travail, la CRIPI oriente les plaignants vers le laboratoire Althea de l'école de santé publique de l'ULB.

Cependant, il y a lieu de préciser que la CRIPI intervient dans des lieux accueillant du public. Ainsi, depuis 2006, un projet d'étude des pollutions intérieures dans les milieux d'accueil de la petite enfance a été mis en place. Au vu de l'âge des patients pour lesquels une enquête a été demandée, il est prioritaire de s'occuper de ce groupe à risque, puisqu'un tiers des demandes concerne des enfants de 0 à 6 ans et que la moitié de ces enfants ont moins de 2 ans.

Vous voyez que nous disposons d'un arsenal de mesures et que la CRIPI agit de manière efficace. Néanmoins, il s'agit d'une pollution importante, supérieure d'ailleurs à la pollution extérieure, et qui est trop souvent méconnue par le grand public.

M. le président.- La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.- Concernant la non mesure de rayonnement électromagnétique, je me dis qu'il s'agit de conseils faciles à prodiguer. D'après votre réponse à l'interpellation précédente, vous allez d'ailleurs faire réaliser une brochure sur cette question.

Des études démontrent qu'il y a actuellement une augmentation de la sensibilité au rayonnement électromagnétique. Le nombre de personnes

Dit is een risicogroep, want een derde van de oproepen heeft betrekking op kinderen tot 6 jaar en de helft daarvan op kinderen tot 2 jaar.

Er werden dus heel wat initiatieven genomen en het RCIB werkt efficiënt. Niettemin is het grote publiek onvoldoende op de hoogte van dit belangrijke probleem.

De voorzitter.- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman *(in het Frans).*- *In uw antwoord op de vorige interpellatie hebt u gezegd dat er een brochure is gemaakt over elektromagnetische straling. Steeds meer mensen zijn daar gevoelig voor. De oplossingen zijn relatief eenvoudig. Het zou goed zijn om deze problematiek op te nemen in de lijst met aandachtspunten voor de controleurs.*

électrosensibles augmente et, aussi de ceux qui ont un malaise difficile à nommer. Peut-être que si un accent particulier était mis sur cette problématique par la CRIPI et les autres associations - les réponses à fournir à cet égard sont relativement aisées - il serait sans doute judicieux de l'inscrire au cahier des charges des différents experts procédant aux visites à domicile.

- *L'incident est clos.*

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME ELS AMPE

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE
L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE
L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE,
DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU
LOGEMENT,

concernant "l'étude de faisabilité sur
l'énergie éolienne".

M. le président.- La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe (*en néerlandais*).- *Au vu de ses nombreux avantages, j'ai souvent plaidé en faveur de l'exploitation de l'énergie éolienne en Région bruxelloise. À ma grande joie, vous avez donné suite à cette proposition et cet été vous avez annoncé que vous consacriez une étude à sa faisabilité. Selon votre communiqué de presse, de 3.000 à 5.000 sites seraient examinés afin d'y tester leur adéquation au placement de petites éoliennes d'une capacité de 3 kW, une dizaine d'autres pour de grandes éoliennes. Vous signaliez*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELS AMPE

AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,
STADSVERNIEUWING, BRANDBE-
STRIJDING EN DRINGENDE
MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de haalbaarheidsstudie naar
windenergie".

De voorzitter.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe.- Windenergie heeft veel voordelen. Ze is hernieuwbaar, onuitputtelijk en staat los van de brandstofprijzen. Windenergie veroorzaakt ook geen rechtstreekse uitstoot van CO₂. Daarom heb ik al vaak een pleidooi gehouden om ook in het Brussels Gewest de winning van windenergie mogelijk te maken.

Tot mijn grote blijdschap bent u op dat voorstel ingegaan en hebt u tijdens het zomerreces aangekondigd dat u een haalbaarheidsstudie zult

même que ces éoliennes permettraient éventuellement d'atteindre l'objectif de 13% de consommation énergétique verte en 2020 en application de la directive européenne.

À quel institut avez-vous confié cette étude de faisabilité? Pour quand les résultats sont-ils attendus? Des projets éoliens sont-ils prévus en Région bruxelloise? A-t-on travaillé à un cadre législatif cohérent sur le plan urbanistique?

À qui les personnes qui s'interrogent sur le placement d'une petite éolienne dans leur jardin ou sur leur toit peuvent-elles adresser leur demandes? À quelle législation doivent-elles se soumettre?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (en néerlandais).- *L'étude relative à l'énergie éolienne, réalisée par un consortium composé de l'ULB, de l'ICEDD (Institut de conseils et d'études en développement durable) et du CERAA (Centre d'étude, de recherche et d'action en architecture), s'est achevée cet été.*

Elle avait pour objectif de se faire une idée du potentiel de l'énergie éolienne dans un environnement urbain et donc d'étudier la faisabilité technique et les conditions d'une bonne implantation de petites, moyennes et grandes éoliennes. L'étude a émis d'importants doutes techniques et économiques quant aux éoliennes de petite et moyenne puissance et a indiqué d'importantes difficultés quant au placement de grandes éoliennes, surtout du fait de la proximité de l'aéroport et des perturbations qu'elles peuvent engendrer pour les radars.

Avant d'envisager de changer le prescrit

wijden aan het winnen van windenergie in Brussel. Volgens uw persbericht zal voor 3.000 à 5.000 plaatsen in Brussel worden nagegaan of ze geschikt zijn voor kleine windmolens met een vermogen van 3 kW. In het geval van een tiental sites zal men onderzoeken of er een grote windturbine kan komen. Zelf merkte u enthousiast op dat windturbines een optie zijn om de Europese richtlijn van 2020 te halen, die een groen energieverbruik van 13% als doelstelling heeft.

Aan welk instituut hebt u de opdracht gegeven om de haalbaarheidsstudie naar windenergie uit te voeren? Zijn er al resultaten bekend of tegen wanneer zijn ze verwacht? Zijn er in het gewest windturbineprojecten gepland? Wordt er werk gemaakt van een coherent wetgevend kader op stedenbouwkundig vlak?

Zelf word ik regelmatig geconfronteerd met vragen van mensen die graag een kleine windturbine op hun dak of in hun tuin willen plaatsen. Tot wie moeten ze hun aanvraag richten? Aan welke wetgeving moeten ze zich onderwerpen? Op die vragen bestaat nog geen antwoord.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- De studie over windenergie is tijdens het zomerreces afgerond. Ze werd uitgevoerd door een consortium, samengesteld uit de ULB, het ICEDD (Instituut voor Advies en Studie inzake Duurzame Ontwikkeling) en het CERAA (Centrum van Studies, Onderzoek en Actie in Architectuur).

De studie was bedoeld om een idee te krijgen van het potentieel aan windenergie in een stedelijke omgeving. Daartoe werden de technische haalbaarheid en de voorwaarden voor een goede integratie van kleine, middelgrote en grote windturbines in Brussel geanalyseerd.

De studie plaatste grote technische en economische twijfels bij windturbines met een klein en een middelgroot vermogen en wees ook op grote moeilijkheden voor de plaatsing van grote windturbines, hoofdzakelijk vanwege de nabijheid van de luchthaven en de verstoring van de luchthavenradars door de windmolens.

urbanistique en vue de placer des petites et moyennes éoliennes sur des bâtiments, il faudrait que leur faisabilité technique et économique soit avérée. Or, l'étude n'a pas pu la prouver, et aucune expérience réussie n'a pu être trouvée dans un autre environnement urbain en Europe.

Sur la base de cette première étude technique et sur proposition de Bruxelles Environnement, une deuxième étude sera prochainement consacrée au placement d'éoliennes puissantes dans l'extrême sud-ouest de Bruxelles, à savoir à Anderlecht.

En outre, l'étude a établi que le potentiel d'énergie éolienne restera limité et que cette forme d'énergie renouvelable ne sera pas prioritaire. Nous préparons un plan Air-Énergie-Climat qui reprendra cette problématique et résumera la politique bruxelloise en la matière.

M. le président.- La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe (en néerlandais).- *Cette étude est-elle consultable sur un site internet ?*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (en néerlandais).- *L'étude devrait figurer prochainement sur le site de Bruxelles Environnement, si ce n'est pas encore fait.*

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE
L'ÉNERGIE, DE LA POLITIQUE DE**

Alvorens een substantiële wijziging van de stedenbouwkundige voorschriften te overwegen, in het bijzonder wat de plaatsing van kleine en middelgrote windturbines op gebouwen betreft, moet eerst en vooral de technische en economische uitvoerbaarheid worden gecontroleerd. De studie heeft de haalbaarheid van dergelijke plaatsingen niet kunnen aantonen en vond geen geslaagde experimenten in een stedelijke omgeving elders in Europa.

Het potentieel aan windenergie dat uit de studie blijkt, vormt een eerste technische benadering. Op basis van deze technische kennis en op voorstel van Leefmilieu Brussel moeten we prioritair aandacht besteden aan de plaatsing van krachtige windturbines in het uiterste zuidwesten van Brussel, namelijk in de gemeente Anderlecht. Voor dit gebied gaat er binnenkort een tweede studie van start.

Daarnaast heeft de studie aangetoond dat het potentieel aan windenergie in Brussel beperkt zal blijven en niet de prioritaire vorm van hernieuwbare energie zal zijn. Wij bereiden een Lucht-Energie-Klimaatplan voor waarin heel deze problematiek opgenomen is en het Brussels beleid ter zake samengevat wordt.

De voorzitter.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe.- Kunnen wij die studie ook vinden op een website?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Als de studie nog niet op de website van Leefmilieu Brussel staat, zal ze er zeker op verschijnen.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

**AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,**

**L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE,
DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU
LOGEMENT,**

concernant "la semaine européenne de
réduction des déchets".

M. le président.- En l'absence de l'auteur, excusé,
la question orale est reportée à une prochaine
réunion.

INTERPELLATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle
l'interpellation de M. De Wolf.

INTERPELLATION DE M. VINCENT DE WOLF

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE
L'ÉNERGIE, DE LA POLITIQUE DE
L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE,
DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU
LOGEMENT,**

concernant "la mise en oeuvre concrète des
mesures d'intervention prévues en cas de
pics de pollution".

M. le président.- À la demande de l'auteur, et
avec l'accord de la ministre, l'interpellation est
reportée à une prochaine réunion.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les
questions orales.

**STADSVERNIEUWING, BRANDBE-
STRIJDING EN DRINGENDE
MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,**

betreffende "de Europese week van de
vermindering van afval".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die
verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag
naar een volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATIE

De voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van
de heer De Wolf.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VINCENT DE WOLF

**AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,
STADSVERNIEUWING, BRANDBE-
STRIJDING EN DRINGENDE
MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,**

betreffende "de concrete uitvoering van de
geplande maatregelen bij
vervuilingspieken."

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, en
met instemming van de minister, wordt de
interpellatie naar een volgende vergadering
verschoven.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge
vragen.

QUESTION ORALE DE MME GISÈLE MANDAILA

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE, DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "le Fonds de réduction du coût global de l'énergie".

M. le président.- La parole est à Mme Mandaila.

Mme Gisèle Mandaila.- Au niveau fédéral, un Fonds de réduction du coût global de l'énergie (FRCE) a été créé et est accessible à toutes les villes et communes qui comptent soit au moins 25.000 habitants, soit qui constituent un partenariat entre elles pour atteindre ce seuil minimum.

Pour être agréées par le FRCE, les entités locales sont tenues de répondre à plusieurs conditions :

- disposer d'une personnalité juridique ;
- disposer d'une expertise et d'une capacité au niveau juridique, technique, financier et comptable ;
- garantir l'accompagnement social du groupe cible via le CPAS ;
- fonctionner selon le principe du tiers investisseur en faveur du groupe cible des personnes les plus démunies ;
- disposer d'un agrément comme prêteur ou intermédiaire de crédits, conformément aux dispositions de la loi relative au crédit à la consommation ;
- disposer d'une garantie de prêts à concurrence de 95% du montant global mis à leur disposition.

Actuellement, la garantie des prêts est exigée à concurrence de 95% du montant global mis à disposition des entités locales. Cette garantie peut être constituée soit par les villes et communes, soit par les Régions, soit par toute procédure qui donne des garanties semblables, par exemple une garantie

MONDELINGE VRAAG VAN GISELE MANDAILA

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "het Fonds ter Reductie van de Globale Energiekost.

De voorzitter.- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).- *Op federaal niveau werd een Fonds ter Reductie van de Globale Energiekost (FRGE) opgericht. Dat fonds staat ten dienste van alle steden en gemeenten met ten minste 25.000 inwoners of van gemeenten die via een partnership die minimumdrempel bereiken.*

Om door het FRGE te worden erkend moeten de lokale overheden beantwoorden een reeks voorwaarden. Er wordt een borg gevraagd ten belope van 95% van het bedrag dat aan de lokale entiteit ter beschikking wordt gesteld. Die borg mag worden gevormd door de steden en gemeenten, de gewesten, of een gelijkaardige borg, zoals bijvoorbeeld een bankwaarborg.

In de Kamer heeft de heer Maingain hierover een vraag gesteld. Uit het antwoord van de bevoegde minister blijkt dat de Waalse regering een aantal bepalingen heeft goedgekeurd waardoor de Waalse regering borg kan staan voor leningen verstrekt door het FRGE. Deze borg werd in het kader van een proefproject verleend aan Charleroi, Soignies et Bergen.

Wat is het standpunt van de Brusselse regering ter zake? Overweegt zij een gelijkaardig initiatief voor de Brusselse gemeenten? Zijn er gemeenten die al een beroep hebben gedaan op het FRGE?

bancaire.

Dans le cadre d'une question posée par M. Maingain à la Chambre, le ministre compétent nous apprenait que le gouvernement wallon avait adopté récemment des dispositions qui autorisent la Région wallonne à accorder une garantie de bonne fin pour les prêts octroyés via l'intervention du FRCE. Cette garantie a ainsi été accordée, à titre de projet pilote, pour les prêts octroyés par les entités locales de Charleroi, Soignies et Mons.

Compte tenu de ce qui précède, j'aimerais savoir comment se positionne la Région bruxelloise par rapport à ce dossier. A-t-elle également prévu d'octroyer de telles garanties pour les communes bruxelloises ? Savez-vous si certaines communes ont déjà fait appel au FRCE ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je vous invite à lire la déclaration de politique régionale, qui a pointé la nécessité de développer un partenariat public-privé. Je vous relis ce texte : "Un "partenariat public-ménages" (PPM) permettant de préfinancer la rénovation énergétique du logement, y compris en cas de locations, sera mis en oeuvre.

Un opérateur public bruxellois, existant ou à créer, sera l'interlocuteur unique des ménages. Il financera un audit préalable, obligatoire et gratuit permettant de déterminer les investissements prioritaires en vue d'atteindre des niveaux ambitieux de performance énergétique pour le parc de logements existants.

L'accès au PPM est également proposé aux propriétaires bailleurs et aux locataires, à condition que le coût d'utilisation du logement - loyers et facture d'énergie - n'augmente pas. Les ménages en difficulté de paiement de leur facture d'énergie et les ménages à bas revenus seront les premiers bénéficiaires de cette mesure.

À cet effet, une importante mobilisation financière est requise sur la prochaine législature sur la base d'apports en capital, de dotation de fonctionnement, d'emprunts et de garanties d'emprunt."

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- *Ik verwijs naar de regeringsverklaring inzake de ontwikkeling van een partnership tussen de overheid en de gezinnen (POG) dat het mogelijk maakt de energierenovatie van de woning, ook in het geval van huur, te prefinancieren.*

Een bestaande of nog op te richten Brusselse publieke operator zal daarbij optreden als enige gesprekspartner van de gezinnen. Deze operator zal een voorafgaande, verplichte en kosteloze audit financieren, waaruit moet blijken welke prioritaire investeringen nodig zijn om inzake energieprestaties een ambitieus niveau te halen.

Ook eigenaars-verhuurders en huurders kunnen gebruik maken van het POG op voorwaarde dat de kosten voor het gebruik van de woning - huur en energiefactuur - niet toenemen. Gezinnen met betalingsproblemen en gezinnen met een laag inkomen krijgen prioriteit.

Daartoe dient tijdens de volgende regeerperiode een aanzienlijke financiële inspanning geleverd te worden in de vorm van kapitaalbreng, werkingsdotaties, leningen en waarborgen.

Er worden tal van initiatieven genomen, onder meer het Fonds ter Reductie van de Globale Energiekost (FRGE), een initiatief van de federale

L'intention du gouvernement est claire au travers de ce texte et je travaille actuellement sur cette question.

Je voudrais souligner ici la multiplication des initiatives :

- le Fonds de réduction du coût global de l'énergie (FRCE), initiative fédérale qui octroie des moyens à des entités locales aux conditions administratives que vous évoquez (octroi de prêt à 2%) ;

- le prêt vert social de la Région, qui octroie des prêts à taux zéro pour des ménages à bas revenus en collaboration avec le Crédal, un organisme de prêt à vocation sociale ;

- les primes énergie, qui introduiront l'an prochain un mécanisme de discrimination positive pour les ménages habitant dans l'Espace de développement renforcé du logement et de la rénovation (EDRLR) ;

- le régime de prime à la rénovation qui, dans des conditions de revenu et de localisation, peut octroyer jusqu'à 90% de l'investissement ;

- la bonification d'intérêt de 1,5% octroyée par l'État fédéral pour tout emprunt en matière d'énergie ;

- les réductions ou crédits d'impôts pour les investissements économiseurs d'énergie.

Plusieurs simulations de recours à ces mécanismes ont été réalisées et m'autorisent à dire que, pour les ménages ayant le moins de ressources, tous les investissements essentiels sont, sur papier, plus que rentables.

Vu la nécessité de maîtriser plus de six mécanismes financiers, outre l'aspect technique des investissements, vous comprendrez aisément la nécessité d'un outil intégrateur. C'est le sens de la déclaration de politique régionale qui, non seulement, pointe la nécessité d'un partenariat public-ménage à créer, mais également la mise sur pied d'un nouveau service, la maison de l'Éco-construction et de l'Énergie, dont l'objectif est d'offrir un accompagnement des ménages dans leur logement, à un moment précis de leur vie, c'est-à-dire lors de l'achat ou de la location, de

overheid dat leningen verstrekt aan particulieren via lokale entiteiten; de groene sociale lening van het Brussels Gewest, een renteloze lening die wordt verstrekt aan gezinnen met een laag inkomen in samenwerking met Crédal; de energiepremies, die bestemd zijn voor gezinnen die in een ruimte voor de versterkte ontwikkeling van de huisvesting en renovatie (RVOHR) wonen; de renovatiepremie; de rentesubsidie van de federale overheid voor energieleningen; en ten slotte belastingverminderingen en -kredieten voor energiebesparende investeringen. Uit allerlei simulaties is gebleken dat al deze initiatieven op papier hun vruchten afwerpen voor gezinnen met lage inkomens.

Gelet op de vele financiële mechanismen, is er behoefte aan een geïntegreerd hulpmiddel. In de regeringsverklaring wordt niet enkel verwezen naar de noodzaak van een partnerschap tussen de overheid en de gezinnen, maar ook naar de oprichting van een nieuwe dienst, het Huis van het Duurzaam Bouwen en Energie, dat bedoeld is om gezinnen te begeleiden die willen huren, bouwen, verbouwen enzovoort.

Ik heb nog geen enkele aanvraag van een gemeente of OCMW ontvangen om een beroep te doen op het Fonds ter Reductie van de Globale Energiekost (FRGE).

l'occupation, de la construction ou de la rénovation.

Les objectifs de l'accompagnement au changement portent notamment sur la diffusion d'information, l'accompagnement à la prise de décision et la réalisation des travaux, la réalisation de petits travaux par des personnes peu qualifiées et des chômeurs de longue durée et l'aide à la recherche de financement.

Pour en revenir au FRCE et aux initiatives locales, je n'ai reçu à ce jour aucune sollicitation de la part d'une commune ou d'un CPAS.

M. le président.- La parole est à Mme Mandaila.

Mme Gisèle Mandaila.- Je continuerai à suivre la mise en place de ce groupe, qui permettra de catalyser toutes les demandes existantes au niveau de ces primes à l'énergie verte.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME ANNE-CHARLOTTE D'URSEL

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE
L'ÉNERGIE, DE LA POLITIQUE DE
L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE,
DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU
LOGEMENT,

concernant "les labels verts".

M. le président.- La parole est à Mme d'Ursel.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel.- L'article 17 paragraphe 2 de l'ordonnance du 7 juin 2007 relative à la performance énergétique et au climat intérieur des bâtiments prévoit que "préalablement à la mise en vente de bâtiments et préalablement à la mise en location, la conclusion d'un leasing immobilier, l'établissement d'un droit réel, un certificat valide de performance énergétique doit

De voorzitter.- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mevrouw Gisèle Mandaila (*in het Frans*).- *Ik zal de zaak nauwlettend volgen.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNE-CHARLOTTE D'URSEL

AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,
STADSVERNIEUWING, BRANDBE-
STRIJDING EN DRINGENDE
MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de groene labels".

De voorzitter.- Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (*in het Frans*).- *Op grond van de ordonnantie van 7 juni 2007 betreffende de energieprestaties van gebouwen, moet de eigenaar van een gebouw een energielabel kunnen voorleggen voordat het gebouw wordt verhuurd, verkocht of geleased.*

Het energiecertificaat is bedoeld om kandidaat-

être disponible...".

C'est ce que l'on appelle plus communément "le certificat de performance énergétique (CPE) des bâtiments soumis à transaction". Ce certificat, qui devra être établi préalablement à toute transaction immobilière d'un bâtiment existant, a pour but d'informer le candidat acheteur ou le locataire potentiel du niveau de performance énergétique du bâtiment.

Les valeurs de référence reprises dans le certificat permettront aux intéressés d'évaluer la performance énergétique du bâtiment et aussi de la comparer à celle d'autres bâtiments. L'ordonnance prévoit encore que la performance énergétique doit être décrite de manière compréhensible et doit contenir un indicateur d'émission de CO₂. Le certificat doit être établi par un certificateur agréé.

Ce CPE des immeubles soumis à transaction est une mesure extrêmement utile et intelligente, puisqu'elle permettra aux candidats acquéreurs et locataires de se faire une idée précise des qualités environnementales du bien qu'ils vont acheter ou louer. Cela contribuera à plus de transparence en la matière sur le marché immobilier. Certains immeubles risquent même de perdre beaucoup de valeur si leur CPE fait apparaître de mauvaises performances.

Il n'y a qu'un problème : l'entrée en vigueur de cette mesure très utile annoncée pour 2009 semble retardée.

Pourquoi ce retard ? Quand prévoyez-vous les arrêtés qui déterminent les modalités du CPE des immeubles soumis à transactions ?

Quand pensez-vous que ce dispositif pourra entrer en application ? À quoi est dû ce retard ? Votre cabinet rencontre-t-il des difficultés à fixer les modalités de ce certificat ? Si oui, lesquelles ?

Les règles en vigueur seront-elles différentes suivant l'affectation de l'immeuble concerné (bureaux, logements, bâtiments publics, etc.) ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

kopers of -huurders in te lichten over de energieprestaties van het gebouw.

Met behulp van de referentiewaarden is het mogelijk om de energieprestaties van een gebouw te vergelijken met die van andere gebouwen. De ordonnantie bepaalt ook dat de energieprestatie duidelijk moet worden beschreven en dat er ook informatie moet worden verstrekt over de uitstoot van CO₂. Het certificaat wordt opgesteld door een erkende deskundige.

De invoering van het certificaat is zeer nuttig omdat kandidaat-kopers en -huurders zo een duidelijk beeld krijgen van het energieverbruik van een gebouw. De maatregel draagt dus bij tot een meer doorzichtige markt. Sommige gebouwen zullen zelfs sterk in waarde dalen als blijkt dat ze veel energie verbruiken.

Blijkbaar wordt de invoering van de ordonnantie echter uitgesteld. Waarom? Wanneer zullen de uitvoeringsbesluiten klaar zijn?

Wanneer zal de ordonnantie van kracht worden? Wat is de oorzaak van de vertraging? Is uw kabinet op problemen gestoten?

Zullen er verschillende regels gelden, afhankelijk van de bestemming van het gebouw?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Effectivement, l'ordonnance relative à la performance énergétique des bâtiments prévoit bien la certification des bâtiments soumis à transaction, c'est-à-dire à la vente ou la location, au titre d'élément d'information préalable du preneur quant à la qualité énergétique du bien qu'il convoite.

S'il y a du retard dans l'arrêté d'exécution, ce n'est absolument pas dû à un ralentissement à imputer à mon cabinet ou à mon administration, mais bien à ma volonté. En effet, nous avons voulu aller plus loin et être tout à fait certains quant :

- au choix d'une méthode de calcul fiable ;
- à une coordination entre les trois Régions, pour aboutir à une méthode harmonisée ;
- au choix d'une méthode dont le coût de certification reste abordable financièrement ;
- au choix d'une méthode gérable par un nombre de certificateurs suffisants, vu les volumes de certification attendue dans les premières années.

J'ai donc préféré retarder l'arrêté d'exécution afin d'obtenir une meilleure assurance quant à la fiabilité d'une méthode de calcul et à une cohérence avec les deux autres Régions, plutôt que de produire aujourd'hui quelque chose de moins efficace.

Ce retard est également dû à la volonté du secteur d'aboutir à une harmonisation entre les trois Régions. Comme vous le savez, discuter entre Régions n'est jamais chose facile et, même si l'on avance, cela prend plus de temps.

En l'état du dossier, je proposerai sous peu au gouvernement le dossier complet de la certification des logements, à savoir un projet d'achat du logiciel utilisé par la Région flamande avec les modifications techniques nécessaires ainsi qu'un avant-projet d'arrêté mettant en oeuvre cette disposition.

En ce qui concerne la certification des bâtiments du secteur tertiaire, aucune méthode précise et utilisable n'a encore été identifiée au niveau belge et les trois administrations régionales travaillent actuellement de concert pour aboutir un résultat. Un appel d'offres commun a été lancé et nous attendons les résultats des discussions inter-

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- De voornoemde ordonnantie bepaalt inderdaad dat men een energiecertificaat moet voorleggen om een gebouw te kunnen verkopen, verhuren enzovoort.

De uitvoeringsbesluiten zijn nog niet klaar. Dat is echter niet te wijten aan vertraging. Ik wilde eerst meer duidelijkheid over een aantal punten, onder meer de berekeningsmethode, het overleg met de andere gewesten en de mogelijkheden om de prijs van het certificaat te drukken.

De vastgoedsector dringt aan op een uniforme regeling voor de drie gewesten. Zoals u weet, is intergewestelijk overleg nooit gemakkelijk en vraagt het veel tijd.

Binnenkort stel ik de regering een voorontwerp van besluit voor om de keuring van woning te regelen en zal ik vragen om de Vlaamse software aan te schaffen en aan te passen.

Voor de keuring van gebouwen uit de tertiaire sector werken de administraties van de drie gewesten nog aan een bruikbare methode en dat kost tijd.

De regering heeft onlangs in derde lezing een ontwerpbesluit goedgekeurd over de keuring van openbare gebouwen. Dit wordt spoedig van kracht. Het gaat hier om eigenaars met een voorbeeldfunctie die hun gebouw voor langere tijd betrekken. De keuring zit dan ook iets anders in elkaar. Zij moeten de reële energieprestaties van het gebouw bekendmaken en de evolutie ervan na verloop van tijd.

In de andere gevallen wordt een fictieve energieprestatie berekend die geen rekening houdt met variabelen als de weersomstandigheden, de aangewezen temperatuur en de duur van de bewoning. Zo kunnen gebouwen van gelijke aard op een objectieve manier vergeleken worden.

régionales, qui ne permettent pas d'avancer rapidement.

En ce qui concerne la certification des bâtiments publics, un projet d'arrêté doit passer prochainement en troisième lecture au gouvernement et entrera en vigueur dès que possible. Cette certification s'adressant à des occupants invités à montrer l'exemple et étant par nature des occupants de longue durée, le certificat sera quelque peu différent des précédents. Il s'agira ici de l'affichage des performances énergétiques réelles du bâtiment occupé et de son évolution dans le temps.

Dans les autres cas de la certification, il s'agira d'une performance énergétique calculée en gommant les variables climatiques, pour une année climatique moyenne, et les variables comportementales, notamment la température de consigne et la durée d'occupation, ce qui permet une comparaison objective entre deux bâtiments de même nature.

M. le président.- La parole est à Mme d'Ursel.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel.- La volonté d'harmoniser les systèmes en vigueur dans notre Région par le gouvernement est une bonne chose. La ministre pourrait-elle néanmoins expliquer les raisons pour lesquelles le système appliqué par la Flandre, qui a pourtant progressé plus rapidement sur ce dossier, ne lui semble pas performant ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Le gouvernement n'adoptera pas le système appliqué par la Région wallonne, mais bien celui de la Région flamande, auquel il apportera certaines améliorations.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME ANNE-CHARLOTTE D'URSEL

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA**

De voorzitter.- Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (*in het Frans*).- *Het is goed dat u de systemen wilt harmoniseren. Waarom vindt u het Vlaamse systeem niet goed genoeg?*

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (*in het Frans*).- *De regering zal het Vlaamse systeem overnemen, maar we zullen het eerst nog verbeteren.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNE-CHARLOTTE D'URSEL

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE

RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE, DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "les incitants pour le développement de bureaux 'verts'".

M. le président.- La parole est à Mme d'Ursel.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel.- En faisant nettement mieux que les normes imposées par la directive européenne de 2002 sur la certification des bâtiments, l'immeuble Solaris, situé chaussée de la Hulpe à Bruxelles, fait figure de modèle matière de bureaux verts. Le Solaris présente des qualités environnementales tant au niveau de sa construction et des matériaux choisis que de la gestion de l'énergie, de l'eau, des déchets et de son entretien. Il est également situé à proximité d'arrêts de la STIB et fournit de nombreuses facilités pour les cyclistes et les piétons. Le bâtiment semble donc annoncer une certaine révolution énergétique à tous les points de vue.

Se pose la question de la rentabilité des "bureaux verts". Une intéressante étude du courtier DTZ, "Does green pay?", élargit la notion de durabilité en ne se limitant plus au coût énergétique, mais en intégrant des facteurs comme la localisation, l'exploitation spatiale des lieux ou encore la mobilité. D'après le courtier, certains aspects de la durabilité sont déjà rentables et maîtrisés. En effet, le coût d'un bâtiment vert est augmenté de 10%, mais tous les paramètres d'économie d'énergie démontrent un rapide amortissement.

L'accord de gouvernement présente un long chapitre relatif à la rénovation énergétique des bâtiments. Mais pourriez-vous indiquer plus précisément ce que vous comptez mettre en œuvre en matière de bureaux verts ?

Enfin, la valeur immobilière des bâtiments certifiés verts est plus importante de 10 à 20%, ce qui engendre une augmentation du revenu cadastral et donc du précompte immobilier. En temps de crise, cette perspective peut faire reculer certains acteurs. Pourquoi, dès lors, ne pas

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de stimulansen voor de ontwikkeling van 'groene' kantoren".

De voorzitter.- Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (in het Frans).- *Het Solarisgebouw aan de Terhulpsesteenweg is een modelvoorbeeld van een groen kantoorgebouw, zowel wat de keuze van de bouwmaterialen als wat het energie-, water-, afvalbeheer en het onderhoud betreft. Het gebouw ligt dicht bij een aantal MIVB-haltes en biedt heel wat voorzieningen voor fietsers en voetgangers. Het gebouw getuigt op alle vlakken van een ware energierevolutie.*

In de studie "Does green pay?" van het makelaarskantoor DTZ wordt het begrip duurzaamheid niet langer beperkt tot de energiefactuur, maar worden er ook andere factoren, zoals de ligging, het ruimtelijk gebruik van het terrein en de mobiliteit in aanmerking genomen. Volgens DTZ kost een groen gebouw 10% meer dan een ander gebouw, maar zijn die kosten snel teruggewonnen.

Het regeerakkoord wijdt een lang hoofdstuk aan de energetische renovatie van gebouwen, maar wat zult u precies doen op het vlak van groene kantoren?

Groene gebouwen hebben een grotere vastgoedwaarde (10 à 20%), maar daardoor ook een hoger kadastraal inkomen en een hogere onroerende voorheffing. In crisistijden kan dit sommige projectontwikkelaars afschrikken. Waarom dus geen vermindering van de onroerende voorheffing verlenen of op een andere manier voor stimuli zorgen?

introduire une réduction du précompte immobilier pour les entreprises procédant à la construction de bureaux verts, ou d'autres types d'incitants verts ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Il me faudrait au moins deux ou trois heures pour vous répondre complètement, en énumérant tout ce qui a déjà été fait lors de la dernière législature et ce qui est encore prévu. En cinq ans, il y eut - j'ose le mot - une véritable révolution dans tous les secteurs, qu'il s'agisse de bureaux, de bâtiments publics, privés ou de particuliers, de construction ou de rénovation. Vous n'étiez pas députée lors de la législature précédente ; je vais donc vous fournir quelques exemples.

Nous avons organisé, avec des investisseurs et promoteurs publics et privés, des voyages d'études pour nous rendre compte de la réalité d'autres villes européennes sur le plan de la durabilité des bâtiments et des quartiers - nous n'étions pas, il y a cinq ans, à Bruxelles, très avancés dans ce domaine. Ceci a permis à tout un secteur, y compris celui des promoteurs privés, de voir ce qui était possible en matière d'éco-construction et de performances énergétiques des bâtiments.

La deuxième action d'importance - et qui n'a rien de symbolique - fut le lancement de l'appel à projets "Bâtiments exemplaires", qui en est aujourd'hui à sa troisième édition.

Avec la dernière sélection 2009, nous aurons 120 projets, représentant près de 250.000 m² de bâtiments exemplaires, dont la moitié sont des bureaux : bâtiments passifs et basse énergie, recours aux matériaux écologiques, gestion de l'eau et de la biodiversité.

Parmi les projets emblématiques, citons le bâtiment Caméléon de 16.000 m² à Woluwe-Saint-Lambert, quasiment passif, avec toiture verte, utilisation de matériaux bruts, bois de récupération, chaudière à biomasse, ruches sur le toit. Je vais l'inaugurer tout à l'heure. Un autre projet est "l'Espoir du Fonds du Logement" qui construit pour 27 familles primo-arrivantes un bâtiment passif en ossature bois avec matériaux écologiques au centre de Molenbeek, près de la

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *De voorbije vijf jaar heeft er een ware revolutie plaatsgevonden in alle sectoren, of het nu gaat om kantoren, openbare gebouwen, privéwoningen, nieuwbouw of renovatie.*

In de vorige legislatuur hebben wij studiereizen met de openbare en particuliere projectontwikkelaars georganiseerd om te kijken hoe andere Europese steden duurzame gebouwen en wijken hebben ontwikkeld en wat er mogelijk was inzake ecoconstructie en energieprestatie van gebouwen. Vijf jaar geleden stonden wij in Brussel nog niet ver op dat vlak.

Een tweede belangrijk project was de oproep voor "voorbeeldgebouwen", die vandaag aan zijn derde editie toe is.

De laatste selectie van 2009 zal 120 projecten omvatten, goed voor in totaal 250.000 m² waarvan de helft kantoren, die weinig of geen energie verbruiken, opgetrokken zijn uit ecologisch verantwoorde materialen, en rekening houden met het waterbeheer en de biodiversiteit.

Een uitstekend voorbeeld is het Cameleongebouw in Sint-Lambrechts-Woluwe, een gebouw van ca. 16.000 m² dat bijna volledig passief is, met een groen dak met bijenkorven, ruwe materialen, gerecycleerd hout en een verwarmingsketel op biomassa. Andere projecten zijn de "Hoop van het Huisvestingsfonds", een passiefgebouw uit ecologische materialen in Molenbeek, met woningen voor 27 migrantengezinnen, en de renovatie van sociale woningen in Jette.

Het boek "Groen Brussel! Inspirerende architectuur" stelt de projecten van de eerste twee edities voor. Het verbruik van alle projecten wordt de eerste vijf jaar van nabij gevolgd.

Voor de energiepremies gelden ook steeds meer criteria van ecobouw. Zo zijn er premies voor groene daken of hogere premies bij het gebruik

chaussée de Gand. Il y a aussi la rénovation de logements sociaux à Jette, construits dans les années 50.

Si cela vous intéresse, un livre intitulé "Vert Bruxelles ! Architectures à suivre", raconte le succès des deux premières éditions. Tous ces projets font l'objet d'un suivi de chantier et d'un suivi des consommations pendant les cinq ans qui suivent la mise en service.

Par ailleurs, un régime de primes énergie intègre progressivement des critères d'éco-construction, comme des primes plus avantageuses pour le recours à des matériaux d'isolation écologique ou des primes pour les toitures vertes.

Il existe également la mise sur pied des facilitateurs spécialisés et gratuits, financés par le budget énergie et environnement et qui traitent des questions d'énergie, d'éco-construction ou encore de quartier durable. Ces facilitateurs aident les promoteurs de projet dans la connaissance des solutions et l'amélioration de leur projet.

Enfin, depuis plusieurs années, Bruxelles Environnement travaille à la production de références techniques pour documenter au maximum les solutions techniques disponibles. Toutes ces initiatives seront poursuivies dans les années à venir, en passant à la vitesse supérieure. Au-delà des obligations à respecter, nous travaillons également aux questions de labellisation, en cohérence avec les deux autres Régions.

Le débat sur les bâtiments verts s'est considérablement intensifié en 2008 et 2009 dans le secteur immobilier, sur lequel déferle la vague verte. Nous poursuivrons la réflexion sur le label "construction durable", qui pourrait servir d'évaluation des constructions. Une étude est en cours avec la collaboration du CERAA (Centre d'étude, de recherche et d'action en architecture), qui a identifié les conditions d'un label et les initiatives existantes, tant internationales que belges, et qui participe à l'examen technique et approfondi des systèmes existants.

Nous tendons vers un mécanisme commun aux trois Régions, avec la possibilité d'un label belge accessible financièrement à tous les cas de figure

van ecologisch isolatiemateriaal.

Wij bekostigen verder facilitatoren die promotoren gratis adviseren over energie, ecobouw en duurzame wijkontwikkeling.

Leefmilieu Brussel documenteert ook al jaren de beschikbare technische oplossingen. Alle initiatieven worden de komende jaren aan een hoger tempo voortgezet. Met de andere gewesten werken we bovendien aan een systeem van labels.

De vastgoedsector is sinds 2008 veel meer bezig met het thema van de groene gebouwen. Een label "duurzame bouw" kan dienen om gebouwen te evalueren. Het CERAA (Centrum van Studies, Onderzoek en Acties in Architectuur) werkt mee aan een studie over de voorwaarden voor zo'n label en de analyse van bestaande systemen.

Wij verkiezen een gezamenlijk systeem voor de drie gewesten, een Belgisch label dat voor iedereen financieel haalbaar is en dat een bepaald kwaliteitsniveau vertegenwoordigt.

U zult merken dat er veel initiatieven werden genomen. Ik sta achter het Solaris-gebouw. Ik hoop dat u ook tevreden bent.

et pas uniquement aux grands bâtiments de promotion privée et qui représente un certain niveau de qualité de bâtiment (c'est-à-dire que des critères minimaux doivent être atteints pour obtenir la labellisation).

En résumé, vous constaterez que de multiples initiatives concordantes ont été et sont prises. Le bâtiment Solaris, dont je salue l'initiative, n'est qu'un bâtiment parmi de nombreux autres qui sont appelés à sortir de terre ou à être rénovés de manière exemplaire dans les mois à venir, ce dont je me réjouis. J'espère que vous êtes satisfaite également.

M. le président.- La parole est à Mme d'Ursel.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel.- Je suis très satisfaite. Voici un état des lieux très enthousiasmant. À partir du moment où les bâtiments sont certifiés "verts", l'on assiste à une augmentation du revenu cadastral. Que pensez-vous de cette hausse ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Cela donne lieu à de grandes discussions. Récemment s'est tenu un séminaire conduit par Mme Laurence de Hemptinne sur la question globale du bâtiment vert et où la question a été posée. Il faut la mettre en balance avec l'avantage obtenu d'avoir un bâtiment vert et donc de voir ses factures et charges diminuer sensiblement. On espère bien entendu que l'éventuelle hausse d'un côté soit compensée par le gain de l'autre.

Tout ceci est en train d'être évalué, car l'augmentation de la valeur immobilière n'est pas automatique et, à la limite, le secteur immobilier ne serait pas opposé à une valeur accrue de ces bâtiments, car cela provoquera un engouement chez les promoteurs immobiliers qui se lancent dans une vague plus verte. Cela n'est donc pas spécialement négatif, a fortiori si l'on s'y retrouve dans un autre côté.

- *L'incident est clos.*

De voorzitter.- Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (in het Frans).- *Ik ben zeer tevreden. Als gebouwen een gunstig energiecertificaat krijgen, stijgt het kadastraal inkomen. Wat vindt u daarvan?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Die kwestie geeft aanleiding tot veel discussie. Je moet de stijging van het kadastraal inkomen uiteraard vergelijken met de daling van de energiefactuur. Hopelijk compenseert het ene het andere.*

De evaluatie is nog niet afgerond. Een gunstig energiecertificaat leidt niet automatisch tot een waardeverhoging. De vastgoedsector is ook niet gekant tegen een prijsstijging.

- *Het incident is gesloten.*